Épinay *en scène*

Magazine d'information municipale d'Épinay-sur-Seine

DOSSIER p.8

C'est la rentrée pour 6 800 écoliers spinassiens

SEPT 2015 –N°155–



Toutes les infos de votre ville sur **www.epinay-sur-seine.fr**



Sommaire



E P I N A Y - S U R - S E I N E

Magazine d'information municipale édité par la direction de la Communication de la Ville d'Épinay-sur-Seine
1-3, rue Quétigny, 93800 Épinay-sur- Seine – Tél. 01 49 71 89 33 • **Directeur de la publication** : Hervé Chevreau • **Rédactrice en chef** : Armelle Calippe • **Coordination et rédaction** : Clémentine Leyer • **Rédaction** : Joëlle Athouel, Marie Defontaine, Sébastien Demaret, Éric Dumoulin, Sasha Elbaz, Julia Houillon, Marine Repiquet • **Correction** : Alexis Gau • **Photo (DR)** : Jean-Christophe Lemasson, André Golias, Velitchka Atanassova, Jean-Luc Couesme, Antonio Pedalino, Jean-Luc Vallet, Barron Claiborne, Caramba Spectacles, Nelson Simoneau, François Berthier • **Réalisation et mise en page** : Luciole • **Impression** : RAS • **Tirage** : 23 300 exemplaires • **Distribution** : ISA Plus • **Dépôt légal** à parution • **Imprimé** avec des encres végétales sur du papier issu de forêts gérées durablement.







Éditorial

> « En septembre, la Ville se mobilise sur le dossier important des copropriétés. »

Septembre arrive, c'est le temps de la rentrée… et même des rentrées! Celle de nos écoliers au premier chef, dont certains, comme ceux de l'école élémentaire des Écondeaux, retrouveront des bâtiments neufs ou rénovés. Mais également celles de nombreuses structures municipales. Je citerai – au risque d'en omettre – l'École Municipale du Sport, l'Espace Info Jeunes et les espaces Jeunesse, le Club Senior et l'association Ambiance pour les seniors, les centres socioculturels, le Pôle Musical d'Orgemont, la Maison du Théâtre et de la Danse, le Conservatoire… sans oublier bien sûr la plupart des associations que vous pourrez retrouver lors du traditionnel Forum le 12 septembre prochain.

Cette année, la ville a aussi décidé de se mobiliser sur le dossier important des copropriétés. **Une grande journée d'information pour le public se tiendra samedi 26 septembre à l'Espace Lumière,** organisée en partenariat avec la Communauté d'agglomération Plaine Commune et l'Agence Nationale de l'Habitat. L'enjeu s'avère de fait majeur pour des territoires tels que le nôtre, qui concentrent en leur sein d'importantes copropriétés et dont certains quartiers font l'objet d'une rénovation urbaine d'ampleur.

Cette journée d'information est destinée aux copropriétaires et conseils syndicaux qui pourront se renseigner sur l'ensemble des sujets qui les concernent. Entre les évolutions législatives récentes introduites par la loi ALUR, la question de la rénovation énergétique à la veille de la Conférence internationale sur le climat – qui aura lieu au Bourget fin novembre – et les nombreux dispositifs d'accompagnement existants… les sujets de discussion ne manquent assurément pas!

Bonne reprise à toutes et à tous!

Très cordialement

Hervé Chevreau
Votre Maire et Conseiller départemental

Suivez l'actualité de votre ville sur www.epinay-sur-seine.fr
villeepinaysurseine   MairieEpinay



Le bon air de Pleubian

Comme chaque année en juin, une quinzaine de seniors spinassiens est partie quelques jours à Pleubian en Bretagne. Danielle Le Gloannec, adjointe au maire chargée des Seniors, et Bernadette Cros, conseillère municipale *(à l'arrière de la photo)*, sont venues leur rendre visite dans ce joli petit coin des Côtes d'Armor.







Un square en hommage à Ali Zebboudj

Rue Romain Rolland, Patrick Braouezec, président de la Communauté d'agglomération Plaine Commune et Hervé Chevreau, maire d'Épinay-sur-Seine, ont inauguré un nouveau square en présence de nombreux élus et riverains. Ce square porte le nom d'Ali Zebboudj, en mémoire de ce Spinassien tué en 2007. Son épouse *(au centre de la grande photo, en noir)* et l'un de ses fils étaient présents lors de l'inauguration. En fin de journée, un concert d'Hafid Djemaï et des musiciens d'Ali Zebboudj a rassemblé le public à la MTD.

Tous à vélo avec le CSME

Ils étaient nombreux à être au départ de la balade à vélo organisée par le Club Sportif Multisections d'Épinay fin juin. Le groupe de Spinassiens a parcouru les berges de Seine et le parc de L'Île-Saint-Denis pendant 1 h 30.





Une jolie fresque à Pasteur

Ils ont bien travaillé cette année, les enfants de l'école maternelle Pasteur ! Leur fresque murale colorée, réalisée dans le cadre du projet Imaginaire et jardin, illumine la cour de récré. Ils l'ont présentée à leurs parents au cours d'une grande fête le 30 juin.



4 JUIL

L'église ouvre ses portes à l'art

L'église Saint-Médard a accueilli de nombreux visiteurs pour sa deuxième Nuit des églises. Entre un concert d'Arcana et des élèves du Conservatoire, la lecture de poèmes et une exposition présentant des œuvres de l'Union des Artistes d'Épinay et d'Aquarelle, Arts et Passions, la culture était à l'honneur ce soir-là.





50 ans de jumelage avec South Tyneside

Le maire Hervé Chevreau s'est rendu début juillet à South Tyneside, en Angleterre, pour renouveler avec son homologue britannique, Richard Porthouse, les vœux de jumelage entre les deux villes. Il était accompagné de Bernadette Gautier, conseillère municipale chargée des Relations internationales *(à gauche du maire sur les photos)*, et d'Isabelle Tan, conseillère municipale *(à droite de Bernadette Gautier)*. À Épinay, une soirée aura lieu le 9 octobre à l'Espace Lumière pour célébrer ces 50 ans d'amitié.

→ *Photo à gauche : ce week-end-là, c'était le Summer festival à South Tyneside ! Les élus français et anglais ont ainsi défilé côte à côte à travers la ville.*

+ de photos des événements de la ville sur **www.epinay-sur-seine.fr**



Avec la Fête des enfants début juillet, le traditionnel feu d'artifice du 13 juillet, les activités des centres de loisirs, du service Jeunesse et des centres socioculturels, les Spinassiens, petits et grands, ont profité d'un bel été à Épinay.


→ La Fête des enfants, au jardin des Presles.


→ Cette année, la grande fête des centres de loisirs élémentaires s'est déroulée à la Commanderie de Presles.


→ Initiation à la danse espagnole avec le centre socioculturel de La Source-Les Presles.


→ Atelier jardinage avec le centre socioculturel La Maison du Centre.


→ Le Feu d'artifice, sur les berges de Seine.


→ C'était Adventure land au centre de loisirs maternel Victor Hugo cet été !


→ Séance de conte en plein air avec le centre socioculturel Félix Merlin.


→ Séjour enfant à Meyronnes.


→ Séjour enfant au Pradet.


→ Séjour enfant à Bourron-Marlotte.


→ Séjour jeunesse à Castel-Fizel.

À la montagne ou à la mer, plus de 500 jeunes Spinassiens sont partis avec la Ville cet été. Une trentaine de famille a aussi profité d'un séjour organisé par les centres socioculturels notamment. Tous sont revenus plein de joyeux souvenirs en tête !

+ de photos des événements de la ville sur **www.epinay-sur-seine.fr**



École

C'est la rentrée pour 6 800 jeunes Spinassiens

La rentrée, c'est mardi 1er septembre. Près de 6 800 petits Spinassiens sont attendus dans leurs nouvelles classes. Les nouveaux horaires scolaires, mis en place l'an dernier, ne changent pas. Toutefois, les impacts de cette organisation continueront d'être évalués par la Ville dans le cadre du suivi du Projet Éducatif Territorial.

Une priorité : l'école

UN TABLEAU NUMÉRIQUE **DANS CHAQUE CLASSE ÉLÉMENTAIRE !**

Projet d'école numérique, chantiers en cours et à venir, activités et classes de découverte, Daniel Le Danois, adjoint au maire chargé des Affaires scolaires, répond à nos questions.

Chaque classe dispose d'un tableau numérique aujourd'hui, quelle est la suite ?

La première phase de notre projet d'école numérique est en effet achevée. Avec un an d'avance, il faut le souligner. Pour cette rentrée, tous les élèves spinassiens des écoles élémentaires étudient avec un Tableau Numérique Interactif (TNI). Nous passons donc à la deuxième phase qui consiste à trouver le bon outil pour que les enfants s'initient à l'informatique : tablette, ordinateur portable ? Le choix n'est pas encore arrêté car il ne faut pas se tromper. Cette année, nous allons tester ces différentes solutions.

Où en sont les gros chantiers ?

Il y a bien sûr la construction de la nouvelle école maternelle – l'école Victor Schœlcher – proche du groupe scolaire Victor Hugo. C'est une année transitoire pour ce quartier où de nouveaux habitants ont emménagé. À la rentrée 2016, cette école de 5 classes permettra d'alléger l'école maternelle Victor Hugo. Nous suivons depuis des années l'évolution démographique scolaire avec l'aide d'une démographe afin d'anticiper l'impact sur notre capacité d'accueil des élèves.

En parallèle, la Ville se concentre sur la restructuration et la rénovation des écoles existantes, comme à l'élémentaire des Écondeaux où de gros travaux s'achèvent.

L'école, c'est aussi l'occasion de s'ouvrir au monde. Que fait la Ville ?

Cette année encore, de nombreuses activités « découverte » seront offertes aux jeunes Spinassiens sur le temps scolaire. Cinéma, musique, Imaginaire et jardin, Projet Nature… ces ateliers sont proposés aux enseignants. À eux ensuite de les mettre en place en cours d'année.

Des classes de découverte sont aussi organisées chaque année à la montagne ou à la mer. Je voudrais dire aux parents de saisir cette opportunité, si elle se présente pour leur enfant, car c'est une expérience riche et unique et une aventure qui crée une dynamique incroyable dans les classes.

29 écoles,
- 14 maternelles
- et 15 élémentaires

6 800 écoliers scolarisés*

330 enseignants

200 agents (ATSEM**, agents d'entretien, gardiens)

30 % du budget 2015 de fonctionnement de la Ville consacré à l'éducation et à l'enfance

* Chiffres provisoires au 30 juillet (hors radiation)

** Agent Territorial Spécialisé des Écoles Maternelles

GARDEZ LE BON RYTHME

La classe a lieu de 8 h 30 à 15 h 45 du lundi au vendredi, jusqu'à 11 h 30 le mercredi matin, mais l'école reste ouverte de 7 h 30 à 19 h pour accueillir les jeunes Spinassiens.

⊕ Téléchargez le tableau des horaires d'école à Épinay-sur-Seine dans le dossier spécial « Rentrée scolaire » sur **www.epinay-sur-seine.fr**

Travaux

LES ÉCOLES PRÊTES À ACCUEILLIR LES ÉLÈVES

L'été, quand les élèves délaissent les classes, ce sont les agents de la Ville qui viennent y travailler pour nettoyer, réparer, repeindre et réaménager les locaux avant la rentrée.

Travaux d'été

Les peintres de la Ville sont intervenus tout l'été pour donner un coup de fraîcheur aux réfectoires des écoles élémentaires **Pasteur 1 et 2.** Ils sont également intervenus au sein des écoles **Victor Hugo 1 et 2** où l'électricité et les faux plafonds ont été refaits dans les couloirs et les cages d'escalier.

Au sein de l'école **Jean Jaurès 2,** ce sont les sanitaires des filles qui ont été rénovés. À la maternelle **Jean Renoir** et au sein du groupe scolaire **Jean-Jacques Rousseau,** c'est l'étanchéité de la toiture qui a été revue. Enfin, dans les écoles **Alexandre Dumas** et **Anatole France,** le sol des couloirs a été rénové entièrement.



/// L'école élémentaire des Écondeaux en chantier cet été.

Fin de chantier aux Écondeaux

Le gros chantier de l'été, **l'école élémentaire des Écondeaux,** s'achève. Les classes, les sanitaires, les couloirs, le réfectoire (transformé en demi-self) et l'office pour préparer les repas, tout a été rénové dans l'établissement.

À l'extérieur, la façade a été refaite et devrait, à terme, être identique à celle de l'école maternelle.

Un autre chantier a démarré cet été dans le quartier Victor Hugo, au croisement de l'avenue de Lattre-de-Tassigny et de la rue Alfred de Musset : la construction de **l'école maternelle Victor Schœlcher.** Cette école de cinq classes ouvrira ses portes dans un an, à la rentrée 2016. Le chantier devrait durer neuf mois.



UN TABLEAU NUMÉRIQUE **DANS CHAQUE CLASSE**

C'est chose faite ! Chaque écolier spinassien travaille désormais en classe avec un Tableau Numérique Interactif (TNI). Durant l'été, les deux derniers établissements de la ville ont été équipés, Lacépède 1 et 2. **Aujourd'hui, ce sont donc 184 classes des écoles élémentaires qui sont équipées d'un TNI et des supports informatiques correspondants (ordinateur, connexion haut débit, logiciels).**

Ce projet ambitieux, piloté depuis le début avec l'Éducation nationale, vise à favoriser la réussite de tous les écoliers. Il ne s'arrête pas là, puisque la mise en place de chariots numériques (avec des tablettes ou des ordinateurs portables) est prévue d'ici à 2020 dans les écoles élémentaires.



DU CHANGEMENT À LA TÊTE DES ÉCOLES

Nathalie Dalède prend la direction de l'école maternelle Jean Jaurès sud. Elle travaillait auparavant dans une autre ville de la Seine-Saint-Denis.

Cécile Lorel prend la direction de l'école élémentaire des Écondeaux. Elle était l'an dernier directrice de l'école Lacépède 2 et enseignante référente handicap pour la circonscription d'Épinay-sur-Seine.

REJOIGNEZ LE CONSEIL MUNICIPAL DES ENFANTS

Le Conseil Municipal des Enfants (CME), ce sont **64 jeunes Spinassiens élus en début d'année** dans les classes de CM1 et CM2 qui travaillent ensemble sur des projets. Ils se réunissent un mercredi après-midi sur deux, à l'école Georges Martin, encadrés par des professionnels.

Dès la rentrée et jusqu'aux élections – du lundi 12 au jeudi 15 octobre –, des animateurs viendront dans chaque classe expliquer ce qu'est un conseil municipal, comment faire campagne, le rôle d'un élu…

→ Plus d'infos au 01 49 71 98 90

CARTE SCOLAIRE : 7 OUVERTURES DE CLASSE, 1 FERMETURE

Sept classes sont ouvertes dans les écoles maternelles La Venelle, Lacépède, Jean Renoir et dans les écoles élémentaires Victor Hugo 2, Lacépède 2, Georges Martin et des Écondeaux. Une classe est fermée au sein de l'école maternelle Jean Jaurès sud.

UNE NOUVELLE INSPECTRICE DE L'ÉDUCATION NATIONALE

Suite au départ de Jean-François Chleq, c'est **Marion Mallet-Petiot** qui a été nommée inspectrice de l'Éducation nationale pour la circonscription d'Épinay-sur-Seine. Elle assure le lien entre les enseignants et la direction académique.

Pour toute question liée à la scolarité ou toute situation spécifique (handicap, PAI...), les parents d'élèves peuvent contacter l'équipe de la circonscription. Le site internet propose de nombreuses informations sur la scolarité, les programmes, la vie à l'école…

→ 48-50, avenue d'Enghien - Tél. 01 41 68 20 46 - Plus d'infos sur http://ien-epinay.circo.ac-creteil.fr



L'ANNÉE SCOLAIRE 2015-2016 :

- **Rentrée :** mardi 1er septembre
- **Vacances de la Toussaint :** du vendredi 16 octobre au lundi 2 novembre 2015
- **Vacances de Noël :** du vendredi 18 décembre 2015 au lundi 4 janvier 2016
- **Vacances d'hiver :** du vendredi 19 février au lundi 7 mars 2016
- **Vacances de printemps :** du vendredi 15 avril au lundi 2 mai 2016
- **Vacances d'été :** du mardi 5 juillet au jeudi 1er septembre 2016

→ Le départ a lieu après la classe et la reprise des cours le matin des jours indiqués.

DES QUESTIONS SUR LES COLLÈGES ET LES LYCÉES ?

Pour toutes questions concernant l'enseignement, les activités, le quotidien au collège ou au lycée, les parents d'élèves doivent contacter directement le chef d'établissement.

Sinon, de nombreuses informations sont disponibles sur le site du Conseil départemental pour les collèges (www.seine-saint-denis.fr) ou sur celui du Conseil régional pour les lycées (http://lycees.iledefrance.fr).

S'il s'agit d'une question d'affectation, c'est la Direction des services départementaux de l'Éducation nationale (DSDEN) de la Seine-Saint-Denis qu'il faut contacter : www.dsden93.ac-creteil.fr

Sport à l'école

UN ESPRIT SAIN DANS UN CORPS SAIN !

L'école, ça n'est pas que les dictées et le calcul, c'est aussi le sport. Athlétisme, gymnastique et, bien sûr, natation sont au programme.

Éducation physique et sportive, EPS, cours de gym… appelez ça comme vous voulez, mais le sport à l'école, c'est d'abord un programme d'apprentissage. De la maternelle au CM2, sous la responsabilité des enseignants, les élèves doivent acquérir des compétences comme « adapter ses déplacements à son environnement », « coopérer et s'affronter », « réaliser des actions à visée esthétique ». Derrière ces termes pédagogiques, il y a de la course, des jeux de lutte, des sports collectifs, de la danse.

C'est important pour le développement des enfants. Concrètement, en maternelle, les petits Spinassiens font 20 à 30 minutes de sport chaque jour. En élémentaire, ce sont 2 heures hebdomadaires.

Les enseignants sont aidés par un conseiller pédagogique de l'Éducation nationale en sport qui propose des actions, suit les projets sportifs et coordonne les rencontres inter-écoles *(encadré ci-contre)*.

Savoir nager

Parmi ces activités, la natation est fondamentale car il s'agit d'apprendre aux enfants à nager pour éviter tout danger mortel. Cette mission de santé publique est devenue un enseignement à part entière. À Épinay-sur-Seine, les élèves vont au Canyon sur des créneaux réservés aux écoles. Ça commence en CE1 avec 8 séances par an pour se familiariser avec l'eau. Puis jusqu'au CM2, 12 séances sont organisées chaque année.

Les cours sont assurés par les maîtres-nageurs et les enseignants. Alors on n'oublie pas son sac de piscine la prochaine fois !



/// Dès le CE1, les écoliers spinassiens vont régulièrement au Canyon pour des leçons de natation.

LES RENCONTRES FAVORISENT L'ESPRIT SPORTIF

Plusieurs fois dans l'année, les élèves spinassiens se retrouvent au Parc Municipal des Sports ou à l'Espace Lumière pour participer à des rencontres sportives. Loin d'arriver les mains dans les poches, les élèves s'y sont préparés avant, au cours de plusieurs séances encadrées par leur enseignant formé à ce sport.

- **Le brevet du petit gymnaste** récompense les élèves de petite et moyenne sections (45 classes en 2014-2015) qui effectuent un parcours de gym et sont évalués par des élèves de CM2.
- **Les rencontres de danse** réunissent des élèves de petite section jusqu'au CM2 (31 classes en 2014-2015) qui présentent leur travail à l'Espace Lumière.
- **Le parcours olympique** rassemble des enfants de grande section au CM2 (90 classes en 2014-2015) pour une course sur un parcours santé, sans compétition puisqu'il n'y a pas de podium à la fin.
- **Le triathlon athlétique** voit s'affronter des élèves de petite section au CM2 (178 classes en 2014-2015) sur une course de vitesse, de relais et sur des épreuves de lancer.

Élémentaire

MERCREDI À 11 H 30, JE SAIS OÙ JE VAIS !

Le mercredi, après la fin de la classe à 11 h 30, plusieurs options sont proposées aux jeunes Spinassiens du CP au CM2. Rentrer chez soi, aller au Centre de loisirs ou à l'EMS, il faut choisir… et le dire !



11 h 30 – FIN DE L'ÉCOLE
- je rentre chez moi seul ou quelqu'un vient me chercher*
- je rentre déjeuner chez moi avant d'aller au Centre de loisirs ou à l'EMS**
- je reste déjeuner au Centre de loisirs ou avec l'EMS**

13 h 30 – DÉBUT DES ACTIVITÉS DU CENTRE DE LOISIRS ET DE L'EMS
- si j'ai déjeuné chez moi, je reviens à 13 h 30 pour le début des activités du Centre de loisirs ou de l'EMS

17 h 30 – FIN DES ACTIVITÉS DE L'EMS - DÉPART POSSIBLE DU CENTRE DE LOISIRS
- je rentre chez moi seul ou quelqu'un vient me chercher*
- après l'EMS, je vais au Centre de loisirs où des activités sont organisées jusqu'à 19 h

19 h – FIN DE L'ACCUEIL DU CENTRE DE LOISIRS
- la journée est terminée, je rentre chez moi seul ou quelqu'un vient me chercher*

*L'enfant peut rentrer seul, ou être récupéré par ses parents ou par une tierce personne : c'est à préciser sur la carte de Centre de loisirs remise lors de l'inscription.
**Attention, les activités de l'École Municipale du Sport (EMS) ne reprennent que mercredi 16 septembre. Pensez à vous organiser pour les deux premiers mercredis !

IMPORTANT

1. **Inscrivez votre enfant** auprès du service Écoles et loisirs si ça n'a pas déjà été fait. Ça ne vous engage à rien, et le jour où vous avez besoin de laisser votre enfant au Centre de loisirs, vous pouvez.
2. **Glissez un mot dans le cartable le mercredi matin** pour que l'enseignant sache ce que fait votre enfant à 11 h 30. Ce sont eux qui font le lien avec les animateurs des Centres de loisirs et de l'EMS.
3. **Expliquez à votre enfant ce qu'il fait à 11 h 30**, surtout si ça change souvent, afin qu'il ne soit pas perdu !

ET EN MATERNELLE ?

Chaque école maternelle dispose d'un centre de loisirs maternel au sein de l'établissement. Les regroupements ont lieu pendant les vacances scolaires seulement. Les enfants y sont accueillis de 11 h 30 à 19 h, avec possibilité de les récupérer à partir de 17 h. À noter, les enfants ne repartent pas tout seuls et il n'y a pas d'EMS pour les maternelles.

Téléchargez cette infographie dans le dossier spécial « Rentrée scolaire » sur **www.epinay-sur-seine.fr**

Journées du patrimoine

QUAND LA VILLE ET LES SOUVENIRS SE DÉVOILENT…

Comme chaque année, venez découvrir le patrimoine spinassien lors des Journées européennes du patrimoine les 19 et 20 septembre. Les balades, visites et expositions changeront votre regard sur la ville.

Samedi 19 septembre

L'exposition « Épinay, du village à la ville », à l'Hôtel de Ville, met à l'honneur l'histoire de la ville à travers les transformations urbaines et industrielles. Elle commence samedi 19, mais vous pourrez la voir jusqu'au vendredi 2 octobre.

*→ **Les 19 et 20 septembre,** de 9h30 à 18h ; aux horaires d'ouverture de la mairie à partir du 21 septembre – **Entrée libre***

Pour les amateurs de verdure, rendez-vous à 14h30 devant le bâtiment de la direction des Affaires culturelles de la Ville (DACRI) pour **une balade champêtre guidée dans le parc Jean Monnet.** Vous serez transportés dans l'esprit anglais du XIXe siècle.

*→ 3, rue Mulot – Durée : 1h30 – **Ouvert à tous***

L'église Notre-Dame des Missions, classée monument historique depuis 1994, ouvre également ses portes samedi et dimanche. Vous pouvez venir librement entre 14h et 18h ou pour une visite guidée à 14h30. Tous les secrets de ce bâtiment surprenant tant par son histoire que par ses détails architecturaux vous seront révélés.

*→ **Les 19 et 20 septembre** – 102, avenue Joffre – Durée : 45 min – **Entrée libre***



/// La salle des mariages de l'Hôtel de Ville a été rénovée récemment.

Dimanche 20 septembre

Découvrez l'histoire de l'ancien domaine du marquis de Terrail, en visitant **l'Hôtel de Ville** avec un guide dimanche à 14h30. Vous pourrez notamment entrer dans la salle des mariages ou encore découvrir le bureau de monsieur le maire.

*→ Durée : 1h30 – **Entrée libre***

Autre monument qui se dévoile au public : **l'église Saint-Médard** en Centre-ville, avec une visite guidée, accompagnée d'un concert « Orgues et chœurs », dimanche à 16h30.

*→ Place René Clair – Durée : 2h – **Entrée libre***

UNE BALADE **ENTRE RÊVE ET RÉALITÉ**

Samedi 19 septembre, un groupe de Spinassiens vous propose une visite originale et poétique construite à partir de leurs souvenirs et de leurs regards sur la ville. Un circuit sur lequel ils travaillent depuis des mois. Laissez-vous embarquer par cette balade inédite à travers Épinay, ponctuée de concerts, d'un pique-nique sur les berges de Seine, d'une exposition photos… Emmenez avec vous vos rêves et vos souvenirs, vous pourrez les partager ! **Le rendez-vous est à 10h à la médiathèque Colette** (49, rue de Paris). À 17h, la journée se terminera en musique avec un concert de la fameuse slameuse spinassienne Tata Milouda, dans l'auditorium de la médiathèque Colette. Venez nombreux !

→ Gratuit et ouvert à tous - Plus d'infos au 01 71 86 35 00

Forum des associations

DEUX LIEUX POUR **UN GRAND RENDEZ-VOUS !**

Chaque année, la Ville organise son traditionnel Forum des associations. Afin d'accueillir le public avec plus de confort, l'événement sera réparti entre deux lieux : l'Espace Lumière et le gymnase du Parc Municipal des Sports. L'occasion pour les Spinassiens de découvrir la diversité des associations à Épinay-sur-Seine.

Samedi 12 septembre, de 10h30 à 17h30, le Forum des associations accueillera les associations sportives et la danse au gymnase du Parc Municipal des Sports et les autres activités à l'Espace Lumière. C'est le moment idéal pour découvrir l'offre associative dans la commune et s'inscrire à une activité !

Près de cent associations seront présentes, toutes représentatives de la diversité à Épinay-sur-Seine : des activités théâtrales au judo en passant par des cours de langue et de peinture, il y en aura pour tous les goûts et pour tous les âges ! Certaines d'entre elles proposeront également des démonstrations aux visiteurs.



/// Aquarelle, Arts et Passions, l'an dernier sur le Forum.

Des buvettes pour se régaler

Pour vous rafraîchir durant la journée, vous aurez le choix entre deux buvettes gérées par des associations. La première, tenue par l'Association de Jumelages d'Épinay (AJE) avec des représentants de la ville jumelée de South Tyneside, vous proposera un menu très british. La seconde sera plus… orientale ! Thé à la menthe et sandwiches typiques marocains seront préparés par l'association Lala Khadija.

À noter : pour célébrer la commémoration de la Libération d'Épinay-sur-Seine qui aura lieu le lendemain, l'Union Nationale des Combattants (UNC) a préparé une exposition consacrée à Jean Moulin.

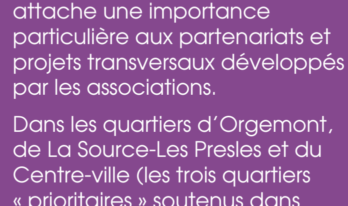
*→ Toutes les infos **dans le dépliant** distribué dans votre boîte aux lettres ou disponible dans les accueils mairie **Tél.** 01 49 98 13 80*



/// Un jeu d'échecs géant avec le CSME.



FONDS D'INITIATIVES ASSOCIATIVES : FAIRE NAÎTRE DES PROJETS

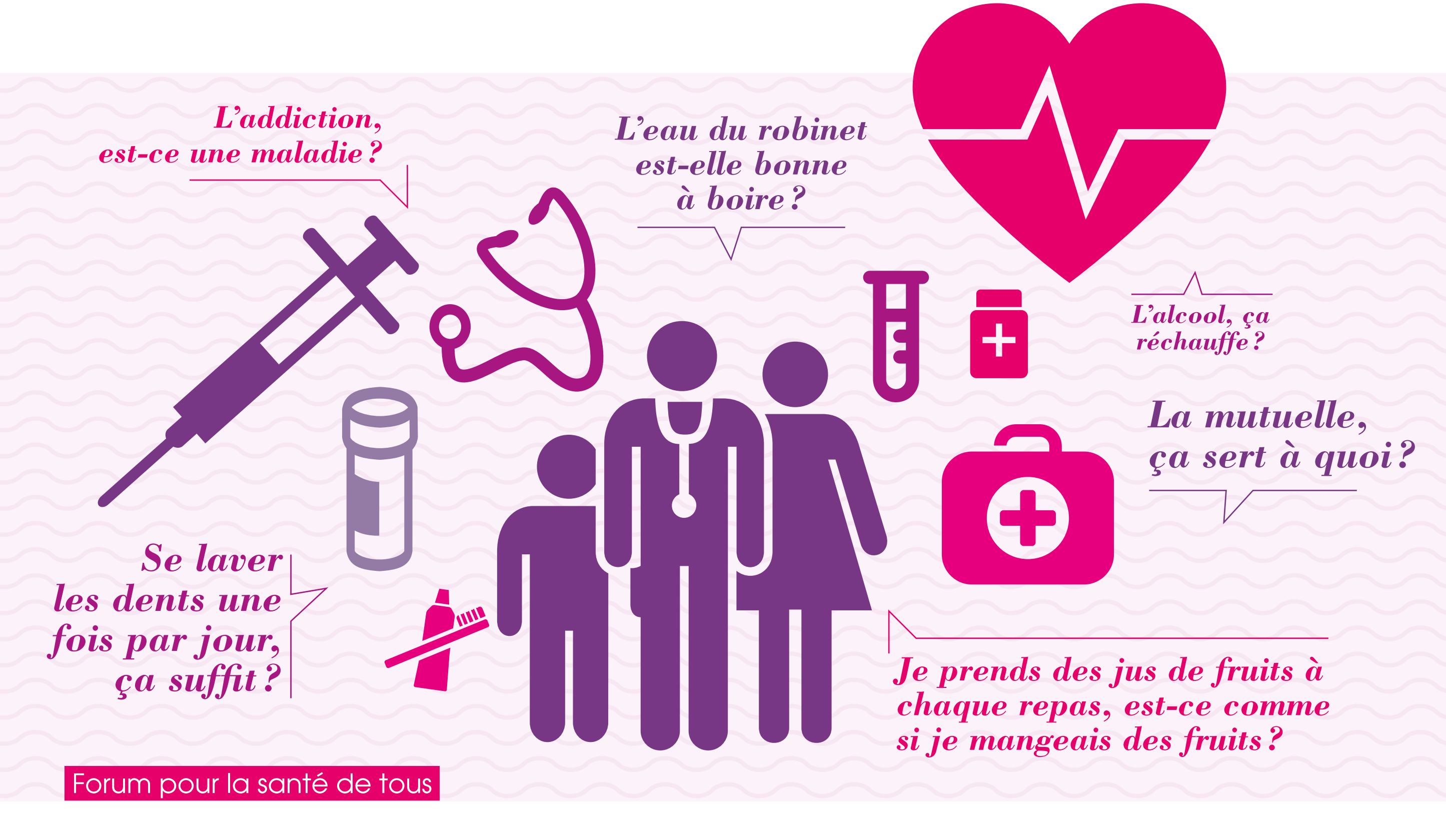


Consciente de l'importance de l'action associative sur son territoire, la Municipalité attache une importance particulière aux partenariats et projets transversaux développés par les associations.

Dans les quartiers d'Orgemont, de La Source-Les Presles et du Centre-ville (les trois quartiers « prioritaires » soutenus dans le cadre du Contrat de Ville), un nouveau dispositif vient d'être créé : le **Fonds d'Initiatives Associatives (FIA)** vous aide à réaliser votre projet à destination des habitants des quartiers concernés.

Il est financé par la Ville et l'État et peut vous permettre de disposer d'une subvention de 3 000 € maximum pour mettre en place un projet sur l'emploi, la santé, l'animation, l'éducation, le cadre de vie, la prévention…

*→ Plus d'infos au **01 49 71 42 71** ou **01 49 71 98 78** ou par **mail :** fia@epinay-sur-seine.fr*



Forum pour la santé de tous

TOUS EN **BONNE SANTÉ !**

Au programme de cette 3e édition du Forum pour la santé de tous : un quiz santé, des animations, un flash mob, un concert de percussions et le lancement de la campagne Octobre rose.

Mercredi 30 septembre, de 11 h à 18 h place René Clair, l'Atelier Santé Ville et une vingtaine de professionnels de santé et d'associations (CPAM, ADC 93, réseau oncologie…) et d'équipes municipales (Maison des Parents, direction de la Jeunesse, pôle Population âgée…) se tiennent à votre disposition pour répondre à vos questions concernant votre santé et celle de votre famille. L'accès aux droits, la prévention des cancers, l'allaitement maternel, le développement de son enfant, la consommation d'eau, l'alcool et la drogue, la sexualité… vous pourrez trouver des réponses sur tous ces sujets.

Un quiz, à retirer au stand de l'Atelier Santé Ville, vous permettra de tester vos connaissances « santé » et de finir votre circuit en dégustant des brochettes et des pâtisseries aux fruits de saison !

Temps forts

À noter, parmi les temps forts de la journée : **à 12 h,** un flashmob sera proposé par l'association Une luciole dans la nuit ; **à 13 h 30,** lancement de la campagne Octobre rose autour d'un cocktail rose ; **de 15 h à 16 h,** concert de l'atelier percussions de l'hôpital de jour La Passerelle ; enfin, **de 16 h à 17 h 30,** l'association Solidarilait vous présentera le film *À l'écoute de bébé* à la médiathèque Colette.

→ *Entrée libre – Tél. 01 49 71 98 62*

OCTOBRE ROSE

Comme chaque année, la Ville se mobilise pour sensibiliser les Spinassiennes au dépistage du cancer du sein avec deux rendez-vous : **vendredi 2 octobre à 19 h,** les résidantes de l'Amicale du Nid vous proposent des saynètes au centre socioculturel des Écondeaux (4, avenue Léon Blum) ; **mardi 13 octobre à 11 h,** le film *Les Optimistes* sera projeté à la médiathèque Colette (49, rue de Paris). Tout le mois d'octobre, l'exposition « Portraits Octobre rose » sera visible dans divers lieux de la ville.

→ *Entrée libre – Plus d'infos au 01 49 71 98 62*

ET VOUS, C'EST QUOI VOTRE **GESTE POUR LA PLANÈTE ?**

Circuler à vélo, éteindre la lumière en partant… on fait tous quelque chose pour lutter contre le réchauffement climatique. Le dire haut et fort, c'est encore mieux. N'hésitez pas à vous rendre au **studio photo de Plaine Commune,** installé sur le forum, pour participer à cette opération de sensibilisation avant la COP 21 ! Conférence internationale sur le climat fin novembre *(lire en page 31).*

Habitat

UNE JOURNÉE D'INFORMATION POUR LES COPROPRIÉTAIRES

Vous êtes copropriétaire ou souhaitez acquérir un logement en copropriété ? Rendez-vous à la Journée de la copropriété samedi 26 septembre à l'Espace Lumière pour tout savoir sur le sujet !

Être copropriétaire n'est pas toujours simple. Assemblées générales, charges, appels de fonds… la gestion courante fait résonner des mots qui hérissent bon nombre de propriétaires. Et quand il s'agit de mener et financer un projet de rénovation, les choses se compliquent parfois.

Pour répondre à toutes leurs questions, la Ville, en collaboration avec la Communauté d'agglomération Plaine Commune et l'Agence Nationale de l'Habitat, réunit **samedi 26 septembre** à l'Espace Lumière de nombreux acteurs du monde de la copropriété (Agence Départementale d'Information sur le Logement, Association des Responsables de Copropriétés, opérateurs de l'habitat, banques…).

Tout au long de la journée, sur des stands ou lors de conférences, les copropriétaires pourront s'informer et bénéficier de conseils techniques et juridiques sur leurs droits et devoirs, la nouvelle réglementation, l'adaptation du logement à la perte d'autonomie, les économies d'énergie, les prêts bancaires…

Deux sujets d'actualité

Cette journée sera notamment l'occasion d'évoquer les nouveautés de la loi pour un Accès au Logement et un Urbanisme Rénové (ALUR). Le saviez-vous ? Applicable depuis le 1er janvier 2015, elle implique de nouvelles obligations pour les copropriétés comme la création d'un fonds et d'un plan pluriannuel de travaux.

Et, à l'heure où les questions du dérèglement climatique sont au cœur des préoccupations de nombreux pays, l'Agence Locale de l'Énergie et du Climat (ALEC) de Plaine Commune vous expliquera comment bien mener un projet de rénovation énergétique en copropriété.

→ *Espace Lumière (6, avenue de Lattre-de-Tassigny) de 10 h à 17 h* ***Gratuit - Tél.*** *01 49 71 42 58*

LES STANDS

- **Fonctionnement de la copropriété, droits et devoirs des copropriétaires :** Agence Départementale d'Information sur le Logement (ADIL 93), Association des Responsables de Copropriétés (ARC)
- **Accompagnement à l'amélioration de l'habitat (gestion, redressement, rénovation) :** Communauté d'agglomération Plaine Commune, PACT de l'Est Parisien…
- **Eau et énergie :** Syndicat des Eaux d'Île-de-France (Sedif), Ville d'Épinay-sur-Seine
- **Logement et santé :** Agence Régionale de Santé, Ville d'Épinay-sur-Seine
- **Prêts bancaires :** Crédit Foncier de France

LES CONFÉRENCES ET FORMATIONS

- **10h - 11h :** « Comment lire sa convocation d'assemblée générale et les pièces annexes ? » - ARC
- **11h - 12h :** « Bien négocier son contrat de syndic » - ARC
- **14h - 15h :** « Les nouveautés de la loi ALUR » - ANAH
- **15h30 - 16h30 :** « Comment organiser un projet de rénovation énergétique au sein de sa copropriété ? » - ALEC



Retrouvez le programme en flashant ce QR Code ou sur www.epinay-sur-seine.fr

Plus d'infos dans le Guide des centres socioculturels

Centres socioculturels

UNE RENTRÉE **PLEINE DE NOUVEAUTÉS !**

C'est le grand changement de la rentrée : le centre socioculturel de La Source-Les Presles déménage dans un tout nouveau bâtiment, l'Espace Nelson Mandela. Venez le découvrir dès le 19 septembre !

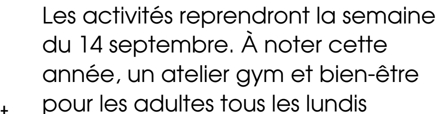
À La Source-Les Presles, les cartons sont encore en train d'être déballés. L'ouverture du centre socioculturel dans l'Espace Nelson Mandela situé au 64 avenue de la Marne (ce bâtiment neuf regroupera également un accueil petite enfance et un studio d'enregistrement, *lire en pages 26-27*) est prévu **samedi 19 septembre.** L'équipe vous y attend à partir de 13h30 pour inaugurer ce nouveau lieu. Au programme : danses, chants, maquillage, restauration, atelier poterie, atelier peinture, spectacles, exposition, mosaïque…

→ Nouveau numéro de téléphone : 01 49 71 99 35

Félix Merlin

Ça bouge aussi dans les autres centres, à commencer par Félix Merlin qui organise, **samedi 19 septembre,** de 14h à 17h, un après-midi portes ouvertes. Des plantations aux pieds des arbres sont prévues ce jour-là devant le centre. L'occasion d'embellir ce lieu d'échanges et de rencontres !

→ Tél. 01 48 41 96 39



La Maison du Centre

Les activités reprendront la semaine du 14 septembre. À noter cette année, un atelier gym et bien-être pour les adultes tous les lundis de 9h à 11h. Et pour se retrouver, une animation familiale est prévue **samedi 10 octobre.** Si vous aimez les batailles navales géantes, réservez votre samedi…

→ Tél. 01 48 26 10 21

Les Écondeaux

Là aussi, les activités reprendront mi-septembre. Atelier d'arts plastiques, gym pour les seniors… il y en a pour tous les âges. Nouveau cette année : deux mercredis matin par mois, des ateliers (manuels, culinaire, jeux…) sont ouverts aux enfants de moins de 3 ans accompagnés d'un de leurs parents. La fête du quartier, quant à elle, aura lieu **samedi 10 octobre.** Retenez déjà la date !

→ Tél. 01 48 26 50 11



/// Les activités reprendront dès le 14 septembre dans tous les centres socioculturels.



« ORGEMONT S'HABILLE POUR L'EMPLOI », UN **DISPOSITIF QUI MARCHE !**

Mardi 15 septembre, à 9h30 au centre socioculturel Félix Merlin, aura lieu la réunion d'information sur la formation « Orgemont s'habille pour l'emploi » qui se déroulera du 21 septembre au 6 novembre.

Sept semaines, cinq jours sur sept, 105 heures au total, **la formation vise d'abord à remettre les participants dans une dynamique de recherche d'emploi.** Les intervenants sont variés (sophrologue, socio-esthéticienne, conseillère en image…) et travaillent sur l'estime de soi ou la gestion du stress pour que chacun soit à l'aise dans son corps et finalement en entretien.

Ce dispositif d'aide au retour à l'emploi, mis en place par le centre socioculturel Félix Merlin, en partenariat avec la Maison de l'Emploi et SFMAD, rencontre beaucoup de succès. Renseignez-vous !

→ Centre socioculturel Félix Merlin (67, rue Félix Merlin) - Tél. 01 48 41 96 39

LES QUATRE CENTRES **ROUVRENT LE 7 SEPTEMBRE**

Les centres socioculturels seront fermés du lundi 31 août au samedi 5 septembre. Les activités reprendront la semaine du 14 septembre (inscriptions à partir du lundi 7 septembre à l'accueil de chaque centre).

Dès le 16 septembre, de nombreuses activités seront proposées aux jeunes Spinassiens dans le cadre des **Animations Tous Azimuts** (les mercredis après-midi et pendant les vacances).

Course cycliste Bruno Guerreiro

ÇA VA SPRINTER AUX ÉCONDEAUX

Le 27 septembre, le quartier des Écondeaux accueillera la traditionnelle course cycliste nommée « Bruno Guerreiro », en hommage au jeune coureur du Club Sportif Multisections d'Épinay malheureusement disparu en 2004.

La course Bruno Guerreiro est l'un des rendez-vous incontournables du cyclisme spinassien. **Dimanche 27 septembre,** pendant toute la journée, le quartier des Écondeaux verra défiler les différents pelotons. Cette année encore, pour la 12e édition, la compétition sera de haut niveau avec les meilleurs concurrents franciliens, ainsi que des coureurs venus de France et d'Europe.

ATTENTION, **CIRCULATION PERTURBÉE**

Comme chaque année, la course empruntera un itinéraire totalement fermé à la circulation.

Retrouvez le circuit et toutes lesinfos sur les conditions de circulation et de stationnement ce jour-là sur **www.epinay-sur-seine.fr**

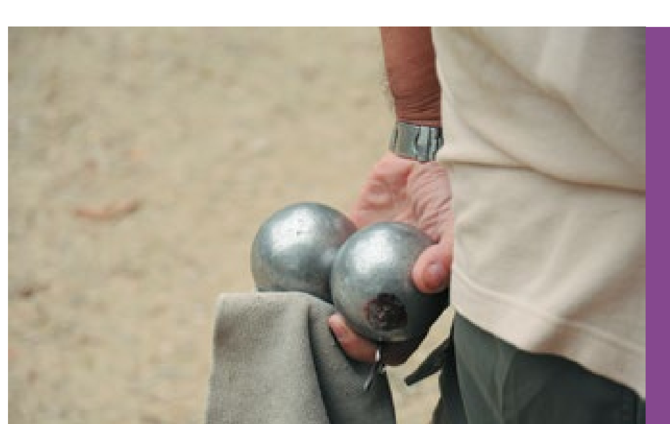


Rendez-vous sur la ligne de départ, rue des Saules (en face du collège Robespierre), dès 8h30 pour assister à la course des cadets garçons. La journée se poursuivra avec des courses pour les cyclistes présents dans les différentes catégories.

Pour faire de cet événement sportif un moment festif, un lâcher de pigeons est prévu pour 13h !

→ Renseignements au 01 49 71 32 85

+ Retrouvez le détail des courses sur **www.epinay-sur-seine.fr**



UNE PETITE PARTIE DE PÉTANQUE ?

Samedi 26 septembre, l'été se prolonge à Épinay-sur-Seine ! De 14h à 18h, une compétition de pétanque est organisée par la Ville au Parc Municipal des Sports. Ouvert à tous, ce challenge permettra aux Spinassiens non boulistes de découvrir ce sport très convivial.

Les gagnants repartiront avec une coupe et de nombreux lots récompenseront les participants. À vous de jouer !

→ Sur le terrain de pétanque du Parc Municipal des Sports - Tél. 06 28 40 10 68

Culture

UNE EXPOSITION SUR LES ÉPISCOPES

Du lundi 7 au vendredi 11 septembre, au sein du centre commercial L'Ilo, ne manquez pas l'exposition retraçant l'histoire des Épiscopes, cette grande copropriété rue de Paris, et sa transformation ces dernières années.

→ Entrée libre



FÊTEZ L'AÏD AVEC L'IMS !

Dimanche 4 octobre, de 10h à 19h, l'association Intégration Musulmane Spinassienne (IMS) vous invite à fêter l'Aïd, tous ensemble, à l'Espace Lumière. Cette année, la fête dure la journée et il est possible de déjeuner sur place. Le traiteur Les Délices de Shérazade proposera une restauration orientale. Au programme : de la musique du Maghreb, des chants religieux par les élèves de l'IMS, une expo-vente de calligraphies, des stands de héné et un mini-souk. Venez nombreux déjeuner en famille dans une ambiance orientale et festive !

→ Entrée libre
Tarif pour le couscous : 6 € par personne
***Tél.** 06 60 88 75 09 ou 06 99 55 69 25*



AMITIÉ 50 ans
Épinay-sur-Seine South Tyneside 50 ans

ÉPINAY, SO BRITISH !

Vendredi 9 octobre, à partir de 18h 30 à l'Espace Lumière, la Ville invite les Spinassiens à une soirée franco-anglaise pour célébrer les 50 ans du jumelage avec la ville anglaise de South Tyneside. Cette soirée réunira des représentants de toutes nos villes jumelles et partenaires : Oberursel en Allemagne, Alcobendas en Espagne, Tichy en Algérie, Mevasseret Zion en Israël et Ramallah en Palestine. L'occasion d'un joyeux mélange culturel !

Des danseurs anglais et spinassiens feront une démonstration de hip-hop. Puis vous pourrez voir le spectacle *Blues Brothers Project* des élèves du Conservatoire, du Pôle Musical d'Orgemont, d'Arcana et de l'Association de Gymnastique d'Orgemont. Un vrai succès quand il a été présenté au PMO en juin ! Un cocktail franco-anglais, ouvert à tous, viendra clore cette soirée.

***→ Gratuit** - Sur réservation au **01 49 71 98 27** avant le 25 septembre*

OH, HAPPY DAY !

Dimanche 20 septembre, à partir de 18h au Pôle Musical d'Orgemont, l'association France Haïti vous propose une soirée gospel avec un concert du groupe spinassien Evan et d'autres invités suprises ! Possibilité de se restaurer sur place.

*→ Tarifs : 10 €, 5 € pour les moins de 12 ans – **Tél.** 06 59 93 64 26*



MAAD IN PMO

Mardi 29 septembre, à 20h 30, les talents se mélangent au Pôle Musical d'Orgemont ! MAAD in 93 est un festival de musiques actuelles qui offre l'occasion à des artistes implantés en Seine-Saint-Denis d'inviter d'autres artistes pour créer un objet musical unique à partager avec le public.

Pour l'occasion, les musiciens de Guillatún fêteront les 50 ans des Quilapayún, le groupe dont ils sont issus. Ces musiciens chiliens mélangent des instruments



traditionnels andins à des paroles poétiques et politiquement engagées. Les Guillatún ont donc invité deux autres artistes : Sergio Arriagada, compositeur et musicien multi-instrumentiste, chilien lui aussi, et Baben Sissoko. Ce Spinassien joue de la kora, un instrument africain, et mêle jazz, rock et slam. Une rencontre créative et éphémère à savourer !

→ Tarifs : 10 € et 5 € (réduit)
Tél. 01 48 41 41 40

+ d'infos sur les autres dates du festival (18 sept. - 4 oct.) sur **www.maad93.com**



Spectacles

Saison culturelle 2015-2016

ON LÈVE LES VOILES !

La billetterie est ouverte, les abonnements démarrent… Préparez-vous à embarquer, la saison culturelle 2015-2016 met le cap sur des territoires inconnus. Avez-vous déjà assisté à un concert de danse, à un ciné-récit-concert ou à un opéra de marionnettes ? C'est le moment de vous jeter à l'eau…

Votre curiosité sera nourrie toute l'année par des spectacles originaux. Des créations qui ne rentrent pas dans les rubriques habituelles. Quand les disciplines dialoguent entre elles, des formes nouvelles s'inventent à la lisière du théâtre, de la danse, de la musique, du cirque et du récit. Ce mélange des genres, qui nourrit l'inspiration des artistes, favorise aussi les rencontres avec les publics de tout âge.

On vous parlera de vélo et de boxe. De jeunes pousses qui croissent même sur le bitume des banlieues. De passage à l'âge adulte, de sosies égarés et de clowns à l'hôpital, et bien sûr de poésie… Mais la saison ne serait pas complète sans ses têtes d'affiche : le Comte de Bouderbala, Isabelle Boulay, Arnaud Ducret et Raphael.

Concert de Faada Freddy

Vendredi 2 octobre, la première escale sera musicale avec le concert de Faada Freddy. Le soul men aux mélodies pop accrocheuses a la particularité de n'utiliser absolument aucun instrument. Sa musique n'est faite que de voix et de percussions corporelles. Et le résultat se révèle terriblement concluant ! Le chanteur sénégalais au look iconoclaste - dreadlocks, chapeau, nœud pap' et canne - est doté d'une voix hors du commun. Accompagnés de cinq talentueux chanteurs beatboxeurs, ils vont faire sonner le PMO très haut ! Et faire voyager vos âmes très loin…

*→ **Vendredi 2 octobre** à 20h 30 au PMO - **Tarifs** : 10 et 5 € - **Durée** : 1h 15*

*→ Billetterie au **01 48 26 45 00** ou à l'accueil de la MTD (75-81, avenue de la Marne)*


/// Faada Freddy, premier rendez-vous de la saison !


/// Isabelle Boulay sera à Épinay le 6 décembre.


/// Arnaud Ducret en vrai, c'est le 11 février !

CETTE ANNÉE, ABONNEZ-VOUS !

Pour être informé en avant-première de l'actualité de la saison culturelle et bénéficier de nombreux avantages et de tarifs préférentiels : abonnez-vous, c'est très simple. Trois formules sont proposées :

- **Passion :** 6 spectacles pour 50 €
- **Découverte » :** 4 spectacles pour 30 €
- **Jeune** (moins de 30 ans) : 4 spectacles pour 20 € ***NOUVEAU***

*→ Renseignements à la MTD au **01 48 26 45 00***



Des abonnements pour la saison culturelle 2015-2016 en participant à notre jeu-concours (avant le 16 septembre) sur le site **www.epinay-sur-seine.fr**

Nos aînés

Ambiance

UNE PARTIE DE BOWLING, ÇA VOUS DIT ?

Ambiance lance les inscriptions pour l'année 2015-2016. Pensez à vous inscrire !

L'association Ambiance propose aux retraités et préretraités de plus de 50 ans (également à ceux n'ayant jamais travaillé) diverses activités et animations toute l'année. Laissez-vous séduire par l'aquagym, le bowling ou encore la gymnastique.

Cette année, vous pouvez vous inscrire aux activités à partir du **lundi 7 septembre** et pour les sorties et voyages à partir du lundi 14 septembre.

Samedi 26 septembre, les « nouveaux » pourront découvrir cette association lors de la journée portes ouvertes qui se tiendra au sein des locaux d'Ambiance.

→ *Renseignements au **01 48 27 65 74** ou à l'accueil de l'association (79, rue de Paris) du lundi au jeudi de 9h30 à 12h et de 14h à 17h*



/// Le bowling, c'est aussi avec Ambiance !

LES ACTIVITÉS DU CLUB SENIOR

Reprise des animations dès le 1er septembre pour les seniors spinassiens ! Cette année, découvrez de nouvelles activités comme la danse orientale.

- **Mardi 1er septembre** : chant
- **Mercredi 2 septembre** : peinture sur tissus (1re partie)
- **Jeudi 3 septembre** : danse madison
- **Vendredi 4 septembre** : atelier loisirs créatifs
- **Lundi 7 septembre** : jeux de société
- **Mardi 8 septembre** : journée à Chartres
- **Mercredi 9 septembre** : peinture sur tissus (2e partie)
- **Jeudi 10 septembre** : karaoké
- **Vendredi 11 septembre** : atelier loisirs créatifs
- **Lundi 14 septembre** : jeux de société
- **Mardi 15 septembre** : danse de salon
- **Mercredi 16 septembre** : présentation du métier d'ostéopathe
- **Jeudi 17 septembre** : atelier des brodeuses (1re partie)
- **Vendredi 18 septembre** : balade sur les berges de Seine
- **Lundi 21 septembre** : jeux de société
- **Mardi 22 septembre** : danse country
- **Mercredi 23 septembre** : lecture de contes et mythes avec l'association La Rocailleuse
- **Jeudi 24 septembre** : atelier des brodeuses (2e partie)
- **Vendredi 25 septembre** : atelier encre de Chine
- **Lundi 28 septembre** : jeux de société
- **Mardi 29 septembre** : stage de danse orientale
- **Mercredi 30 septembre** : atelier des brodeuses (3e partie)

→ *Club Senior 15, avenue de la République **Tél.** 01 58 34 69 88 Adhésion gratuite*

→ *Ouvert du **lundi au jeudi** de 13h30 à 17h30, le **vendredi** de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30*

Et aussi…



SE SOUVENIR DE CEUX QUI ONT LIBÉRÉ ÉPINAY EN 1944

Dimanche 13 septembre, la Ville commémore le 71e anniversaire de la Libération d'Épinay-sur-Seine. Les associations patriotiques et les habitants sont conviés à 10h30 au Monument aux Morts du square du 11 Novembre.

ÉCOLE MIROIR : PRÉSÉLECTION JUSQU'AU 15 SEPTEMBRE

L'École Miroir lance un appel à candidatures pour sa promotion 2016-2018. Si vous avez entre 18 et 26 ans et que vous souhaitez suivre une formation d'acteur, de réalisateur et d'auteur, tentez votre chance **d'ici le 15 septembre.** L'École Miroir est une école gratuite ouverte à tous les jeunes issus de la diversité. Pour postuler : envoyez votre CV et une vidéo de 2 min par mail.

→ *Mail : contact@ecolemiroir.fr - Plus d'infos sur **www.ecolemiroir.fr***

UNE CÉRÉMONIE POUR LES JEUNES DIPLÔMÉS

Comme tous les ans à l'Espace Lumière, une cérémonie récompensera les lauréats du Baccalauréat **mardi 6 octobre** à 19h et ceux du Brevet des collèges **mercredi 7 octobre** à 18h30. Manifestez-vous dès à présent auprès du service des Relations Publiques, notamment si vous habitez Épinay-sur-Seine mais que vous avez fait vos études à l'extérieur de la ville.



→ *Tél. 01 49 71 98 27*

MUSIQUE, DANSE ET THÉÂTRE : À VOUS DE JOUER !

- **Maison du Théâtre et de la Danse**

Les inscriptions ont lieu **samedi 12 et mercredi 16 septembre,** de 10h à 13h et de 14h à 19h. Les activités reprendront la semaine du 5 octobre.

→ *75-81, avenue de la Marne Tél. 01 48 26 45 00*

- **Pôle Musical d'Orgemont**

Les inscriptions ont lieu **du mardi 1er au samedi 12 septembre.** Les cours reprendront la semaine du 14 septembre.

→ *1, rue de la Tête Saint-Médard Tél. 01 48 41 41 40*

- **Conservatoire de Musique**

Nouveau cette année : le Conservatoire propose un cours collectif de musiques actuelles pour développer l'écoute, l'improvisation et la création collective. Il aura lieu le mardi de 19h30 à 21h au Conservatoire ou de 21h30 à 23h au PMO.

→ *79, avenue Jean Jaurès Tél. 01 48 26 89 52*



UN SENTIER BOTANIQUE EN CENTRE-VILLE

Participez à sa création en vous inscrivant pour le 1er atelier **samedi 19 septembre,** de 10h à 12h.

→ *Inscriptions au **01 49 71 98 81** ou au **01 49 71 99 89***

LES RENDEZ-VOUS DE LA MAISON DES PARENTS

- **Mardi 15 septembre, à 9h15 :** « Parcours maternité », séance d'information pour les futurs et jeunes parents sur l'accès aux droits et la prévention santé, avec la CPAM et la CAF.
- **Mardi 15 septembre, à 18h30 :** rencontre entre parents, animée par Mme Benazzi, psychologue.
- **Jeudi 17 septembre, à 14h :** « Initiation aux massages pour bébé », avec l'association À portée de mains.
- **Lundi 21 septembre, à 14h30 :** « Questions autour de l'allaitement maternel », avec l'association Solidarilait.
- **Lundi 28 septembre, à 16h30 :** « J'élève seul(e) mon enfant, quels sont les droits et devoirs de l'autre parent », avec l'Association des Juristes et Avocats Franco-Berbères.

Attention ! Inscription obligatoire. Le lieu vous sera communiqué à l'inscription.

→ *Tél. 01 49 71 42 64*



Jeunesse

Environnement

LE RÉCHAUFFEMENT CLIMATIQUE, QUELLES CONSÉQUENCES ?

Les jeunes Spinassiens tentent de répondre à cette question grâce à une exposition illustrant les conséquences du réchauffement climatique pour chaque continent.

Leurs travaux seront inaugurés **mercredi 23 septembre** à 18 h à l'ancienne bibliothèque Mendès France, sur l'esplanade de l'Hôtel de Ville.

Les jeunes de l'espace Jeunesse du Centre-ville se sont penchés sur l'Afrique subsaharienne, ceux de La Source-Les Presles ont étudié les Caraïbes, ceux des Écondeaux ont observé l'Afrique du Nord et enfin l'espace Jeunesse d'Orgemont s'est intéressé au continent européen. Ils ont aussi réalisé des supports pédagogiques et ludiques comme deux panneaux représentant les conséquences du réchauffement climatique sur cinquante ans, un jeu des sept familles sur les animaux de la banquise, un documentaire sous forme de micro-trottoir abordant les questions du réchauffement climatique, ainsi qu'un aquarium sur la fonte des glaces.

*→ Exposition visible à l'ancienne bibliothèque Mendès France **jusqu'au 30 septembre**, puis dans divers lieux de la ville*

BAFA : POURQUOI PAS VOUS ?

Pour travailler avec des enfants en centre de loisirs ou de vacances, le BAFA est aujourd'hui indispensable. Le BAFA, c'est le Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateur et il faut une formation pour l'obtenir.

Si vous êtes âgés de 18 à 25 ans, la Ville vous aide à obtenir ce précieux sésame en organisant **la première session de cette formation pendant les vacances de la Toussaint, du dimanche 25 octobre au dimanche 1er novembre.** Vous pouvez retirer un dossier d'inscription auprès du Point Information Jeunesse à retourner avant le **vendredi 18 septembre**.



À la suite d'un entretien avec un jury, dix jeunes seront sélectionnés pour bénéficier de cette formation. Une somme de 30 € est demandée (sur les 385 € que coûte cette formation).

*→ Espace Info Jeunes (33, rue de Paris) **Tél.** 01 49 71 35 00*



SOS, c'est la rentrée !

Mercredi 9, vendredi 11 et mercredi 16 septembre, le Point Information Jeunesse (PIJ) vous accueille, de 14 h à 17 h, pour vous aider à trouver une place dans un établissement scolaire ou une nouvelle orientation grâce au dispositif « SOS rentrée ». Ces permanences sont organisées en collaboration avec le Centre d'Information et d'Orientation (CIO) d'Épinay-sur-Seine.

→ Espace Info Jeunes (33, rue de Paris) – Tél. 01 49 71 35 00

L'ESPACE INFO JEUNES EST OUVERT :

- **le lundi,** de 10h à 12h30 et de 13h30 à 19h
- **le mardi,** de 13h30 à 19h
- **le mercredi,** de 10h à 12h30 et de 13h30 à 19h
- **le jeudi,** de 13h30 à 18h
- **le vendredi,** de 13h30 à 19h

Soirée humanitaire

UNE FÊTE = UN DON

MAURITANIE
Diagountouno

Samedi 3 octobre, à 18 h, l'Association des Ressortissants de Diogountouro, en partenariat avec la direction de la Jeunesse, vous donne rendez-vous à l'Espace Lumière pour une soirée caritative. Pour 10 €, vous pourrez partager un repas traditionnel africain accompagné d'animations musicales tout en faisant une bonne action. L'objectif est de récolter des fonds pour réhabiliter un dispensaire de soins à Diogountouro, en Mauritanie.

L'ARD est une association spinassienne qui œuvre pour la promotion sociale, économique et culturelle du village de Diogountouro. En 2012, l'association a participé à la rénovation de deux écoles qui accueillent près de 500 élèves. Aujourd'hui, la priorité est la reconstruction du centre de santé.

*→ Tarif : 10 € - Plus d'infos au **01 49 71 89 03***

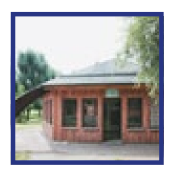
LES ESPACES JEUNESSE





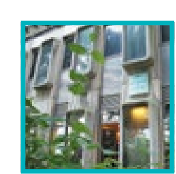
Espace Jeunesse d'Orgemont

31, rue de Marseille
Tél. 01 48 41 50 07
jeunesse.orgemont@epinay-sur-seine.fr



Espace Jeunesse des Écondeaux

Parc de la Chevrette
Tél. 01 49 71 02 19
jeunesse.econdeaux@epinay-sur-seine.fr



Espace Jeunesse du Centre-ville

5, rue Dumas
Tél. 01 48 21 41 02
jeunesse.centreville@epinay-sur-seine.fr



Espace Jeunesse de La Source-Les Presles

7, rue François Couperin le Grand
Tél. 01 42 35 33 43
jeunesse.sourcepresles@epinay-sur-seine.fr

Infos à conserver

HORAIRES ET TARIFS

Ouverts toute l'année et pendant les vacances scolaires, les espaces Jeunesse proposent un programme riche et varié aux jeunes Spinassiens qui peuvent s'inscrire à tout moment.

Hors vacances :

- Mardi, jeudi et vendredi, de 13h30 à 16h30, pour l'accompagnement aux projets individuels et collectifs des 12/25 ans.
- Mardi et jeudi, de 16h30 à 18h45, mercredi de 14h30 à 18h45, vendredi de 16h30 à 19h45, et samedi, de 15h à 18h45, pour les loisirs destinés aux 12/17 ans.

Pendant les vacances :

- Lundi, de 15h à 18h45
- Mardi et jeudi, de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h45
- Mercredi, de 14h30 à 19h45
- Vendredi de 10h à 12h30 et de 13h à 19h45.

NOUVEAU CETTE ANNÉE !

Pour participer aux sorties et aux activités des espaces Jeunesse, vous devez désormais avoir **votre carte d'adhésion (1€).** Deux formules vous sont ensuite proposées :

- **Carte Loisirs et sports** : 5 € (valable pour un repas, une sortie découverte, une sortie loisirs et sport)
- **Carte Loisirs et sports** : 10 € (valable pour un repas, une sortie découverte, deux sorties loisirs et sport, un goûter et un spectacle).

C'EST BIENTÔT LA RENTRÉE

Vos espaces Jeunesse seront fermés du **lundi 31 août au lundi 7 septembre inclus.** Rendez-vous dès le 8 septembre pour vous inscrire !

SAMEDI 12 SEPTEMBRE, C'EST HAPPY HOUR !

Rendez-vous de 17 h à 20 h dans chaque espace Jeunesse pour découvrir le programme de l'année.

La Source-Les Presles

L'ESPACE NELSON MANDELA OUVRE SES PORTES

Construit dans le cadre du Projet de rénovation urbaine de La Source-Les Presles, l'Espace Nelson Mandela regroupe le centre socioculturel du quartier, une crèche en multiaccueil et un studio d'enregistrement. Dès le 19 septembre, poussez les portes au 64, avenue de la Marne !

De nombreuses activités

Arts plastiques, bricolage, couture, cuisine, danse, gymnastique, lecture, multimédia, théâtre… sont proposés à l'Espace Nelson Mandela par le centre socioculturel de La Source-Les Presles. Largement vitré, le rez-de-chaussée révèle les activités aux passants et participe à l'animation de l'espace public. Un nouveau lieu phare pour le quartier dont la vocation est de renforcer les liens entre les habitants, toutes générations confondues.

30 nouvelles places en crèche

Adossé à l'Espace Nelson Mandela, le multiaccueil *Arc-en-ciel*, une nouvelle structure petite enfance d'une capacité de 30 places, accueillera de façon régulière ou occasionnelle des enfants de 10 semaines à 4 ans. Les activités d'éveil et de jeu s'organiseront autour d'un vaste patio central, paysagé et préservé des bruits de la ville. Un lieu propice à l'épanouissement des tout-petits.

Un lieu dédié aux jeunes talents

Enfin, afin d'encourager la création spinassienne, un studio d'enregistrement insonorisé et équipé avec du matériel semi-professionnel a été aménagé à l'étage de l'Espace Nelson Mandela. Accompagnés par un technicien, les jeunes talents pourront ainsi enregistrer une maquette de qualité à des tarifs très abordables.

→ Espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne)
***Tél.** 01 49 71 99 35 – **Horaires d'ouverture** en période scolaire :*
du lundi au jeudi de 9h à 12h et de 13h30 à 19h,
le vendredi de 13h30 à 19h, et le samedi de 14h à 18h



Profitez de nombreuses animations samedi 19 septembre dès 13h30 avec le centre socioculturel.

Au quotidien





Guy Hoquet

L'IMMOBILIER BIEN AGENCÉ !

Début juillet, l'agence immobilière Guy Hoquet a ouvert ses portes à l'angle de la rue Lacépède et de l'avenue de Lattre-de-Tassigny. Elle propose aux Spinassiens de nombreux logements en vente et en location.
Julie Lelouch-Derriche, responsable de l'agence, a tout de suite saisi le potentiel de la commune en terme d'habitat : « *Grâce à la rénovation urbaine, Épinay-sur-Seine propose de plus en plus de logements neufs. On compte plus de 10000 logements transactionnels sur l'ensemble des quartiers.* »
Avec une devanture moderne et épurée, l'agence a souhaité « *accueillir les clients dans un cadre convivial* ».

→ *Agence Guy Hoquet – 9, rue Lacépède – Du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h, le samedi 18h – Tél. 01 48 47 46 45 – Mail : epinaysurseine@guyhoquet.com*

Rentrée des classes

L'ILO : OUVERTURE DIMANCHE 6 SEPTEMBRE

Vendredi 4, samedi 5 et dimanche 6 septembre, le centre commercial L'Ilo organise une opération spéciale pour la rentrée scolaire. Le magasin Auchan et les boutiques de la galerie commerciale seront exceptionnellement ouverts dimanche 6 septembre.

→ *Plus d'infos sur* ***http://epinay.centrecommercial-auchan.fr***

Générale d'Optique

UNE AUTRE VISION DES COÛTS

La chaîne d'opticiens Générale d'Optique prône « *la fin des lunettes chères* » et propose régulièrement des offres pour petits et grands, comme des garanties sur la paire de votre enfant ou une seconde paire à partir de 1 € de plus.

Florian Renou, l'opticien responsable du magasin, et son équipe vous accueillent au rez-de-chaussée du centre commercial L'Ilo pour vous trouver la monture parfaite, nettoyer ou réparer vos lunettes… Diplômé depuis neuf ans, Florian dispose d'une large expérience. Il expose des montures avec des verres progressifs à partir de 89 €, pour chausser des lunettes de qualité sans se ruiner.

→ *Générale d'Optique – Rez-de-chaussée du centre commercial L'Ilo – Du lundi au samedi de 10h à 20h – Tél. 01 58 34 00 18 Mail : magasin.332@generale-optique.com*

À L'Ilo





SÉJOURS D'HIVER : IL EST DÉJÀ TEMPS D'Y PENSER !

Ski, luge, raquettes et balades seront au programme des séjours organisés par la Ville en février. Alors pour vous amuser dans la neige quand viendra l'hiver, réservez vos places pour le centre de vacances de Meyronnes, situé dans le parc national du Mercantour. Les inscriptions commenceront en octobre :

- **Samedi 3 octobre :** inscriptions pour le séjour enfants (8/16 ans) qui aura lieu du 19 au 27 février,
- **Samedi 10 octobre :** inscriptions pour le séjour familles qui aura lieu du 27 février au 6 mars.

Le tarif des séjours est calculé en fonction du quotient familial. Il n'y a pas de préinscription pour les séjours familles, et vous devez régler 30 % du prix du séjour dès l'inscription.

Le matériel de ski est prêté, mais les participants devront prendre en charge les remontées mécaniques.

→ *Inscriptions à la mairie annexe (1, rue Mulot) ou à la mairie annexe d'Orgemont (place d'Oberursel) Tél. 01 49 71 89 41*



CRÉATRICES D'AVENIR : UN CONCOURS POUR LES ENTREPRENEUSES

Vous avez lancé votre propre entreprise et vous êtes une femme ? Le concours « Créatrices d'avenir » est fait pour vous. Mis en place par Initiative Île-de-France, cette 5e édition cherche, cette année encore, à promouvoir le talent entrepreneurial des femmes et prouver que « chef » peut s'accorder au féminin. **Vous pouvez envoyer votre candidature jusqu'au 30 octobre.**

→ *Plus d'infos sur* ***www.creatricesdavenir.com***

IMPÔTS : DES PERMANENCES À LA VEILLE DES ÉCHÉANCES DE RECOUVREMENT

Depuis le mois d'avril, la trésorerie d'Épinay (32-34, rue Quétigny) et le Centre des Finances publiques de Saint-Ouen (5-7, rue Émile Cordon) sont ouverts au public tous les jours de la semaine, sauf le jeudi. Exceptionnellement, **des permanences ouvriront le jeudi à la veille des échéances de paiement :**

- Le **10 septembre** pour l'échéance de recouvrement du 15 septembre,
- Le **15 octobre** pour l'échéance de recouvrement du 15 octobre,
- Le **12 novembre** pour l'échéance de recouvrement du 15 novembre.

→ *Renseignez-vous au 01 48 26 43 54 Ces informations sont affichées à l'entrée de la trésorerie*

ÉLECTIONS RÉGIONALES : QUI PEUT ENCORE S'INSCRIRE ?

Les dimanches 6 et 13 décembre, vous élirez vos représentants au Conseil régional d'Île-de-France. Pour voter, il faut être inscrit sur les listes électorales de la commune. Si ça n'est pas le cas, vous avez **jusqu'au 30 septembre** pour vous rendre au service Élections de l'Hôtel de Ville ou à la mairie annexe d'Orgemont, muni(e) des pièces justificatives nécessaires (liste à consulter en mairie ou sur www.epinay-sur-seine.fr).

Vous pouvez aussi **effectuer cette démarche en ligne sur le site https://mon.service-public.fr,** rubrique « Demande d'inscription sur les listes électorales ». Après avoir indiqué le code postal d'Épinay-sur-Seine (93800), il vous sera demandé les scans de votre titre d'identité en cours de validité et de votre justificatif de domicile.
Si un problème survient ou si une pièce est manquante, le service Élections vous recontactera.



→ *Plus d'informations au 01 49 71 99 01*

Travaux

LES NOUVEAUX CHANTIERS CE MOIS-CI

En plus du projet de rénovation urbaine, de multiples travaux d'entretien et d'embellissement sont menés dans la ville afin d'améliorer votre cadre de vie.

Plaine commune GRAND PARIS

RN 311
Rue du Mont-Gerbault
RN 14
Av. Gallieni
Rue de Saint-Gratien
Avenue d'Enghien
Route d'Argenteuil
Avenue Joffre
Avenue de Lattre-de-Tassigny
Av. Léon Blum
RN 311
Rue des Carrières
RN 310
Rue de Marseille
Rue Félix Merlin
Rue du 8 mai 1945
Rue de Paris
Avenue du 18 juin 1940
Avenue de Lattre-de-Tassigny
Avenue Jean Jaurès
Av. de la Marne
Rue de l'Avenir
Rue d'Orgemont
Rue Mulot
Place du Général Leclerc
Avenue de la République
Rue de l'Yser
Boulevard Foch
RN 214
RN 14

1 Chemin de Deuil

Fermé dans le cadre des travaux d'aménagement du Tram Express Nord, le chemin de Deuil rouvre en septembre. La SNCF a profité de cette fermeture pour le réaménager et y installer de l'éclairage.

2 Parc Joanny Berlioz

L'aire de jeux du square Romain Rolland, récemment fermée pour permettre l'extension du gymnase, va être déplacée dans le parc Joanny Berlioz aux Écondeaux. Dans le quartier de La Source, le square Romain Rolland est aujourd'hui remplacé par le square Ali Zebboudj, juste en face.

3 Square Charline Blandin

La 2e phase de travaux, qui consiste à réaménager le parvis du square, débute en septembre pour une durée de 3 mois.





4 L'ALLÉE AIMÉ CÉSAIRE

Une nouvelle voie piétonne, largement plantée d'arbres et d'arbustes, relie désormais la rue de Paris à la rue Gilbert Bonnemaison, en Centre-ville.

Les travaux se sont achevés cet été. L'inauguration de ce nouvel espace public est prévue cet automne.

+ d'infos travaux **sur www.epinay-sur-seine.fr**

Développement durable

Circuler à vélo

TOUS EN SELLE SAMEDI 3 OCTOBRE !



Après l'aménagement de pistes cyclables, la Ville se mobilise pour le développement de l'usage du vélo avec l'organisation d'une journée consacrée à sa pratique. Curieux et cyclistes hésitants, ce rendez-vous est fait pour vous.

Se dépenser, entretenir sa santé, éviter les embouteillages, faire des économies… le vélo est un mode de déplacement qui présente de nombreux avantages. Sans compter les bénéfices pour l'environnement.

À quelques semaines de la COP 21 *(lire ci-dessous)*, c'est l'occasion d'agir individuellement contre le réchauffement climatique en laissant sa voiture au garage dès que possible. Mais « dompter sa monture », naviguer aux côtés des automobilistes… sans pratique quotidienne n'est pas toujours aisé.



S'informer, se former et découvrir la ville

Pour éviter de se lancer en roue libre, la Ville vous donne rendez-vous place René Clair **samedi 3 octobre** de 10h à 18h. Au programme : un atelier « remise en selle » pour réviser les fondamentaux (freinage, équilibre, passage d'obstacle), des balades ludiques de découverte de la ville à vélo avec des lots à gagner (départs à 14h et 16h), un atelier de réparation de vélos où vous serez accompagné, ainsi qu'un espace d'information sur la sécurité.

Cette journée gratuite est ouverte à tous. Vous pouvez venir avec ou sans vélo, puisque des bicyclettes seront prêtées. N'hésitez plus, rejoignez le peloton !

→ *Inscriptions pour les balades au 01 49 71 98 81 ou 01 49 71 99 89*



BICYCLO, UNE MAISON DU VÉLO

Inaugurée le 6 juin, **Bicyclo est une Maison du vélo associative et solidaire.**

Ce lieu convivial est entièrement dédié à la bicyclette et offre de nombreux services : achat d'un vélo d'occasion, vélo-école pour enfants et adultes, ateliers pour apprendre à réparer soi-même sa bicyclette et récupération des vélos usagés.

→ *120, rue Gabriel Péri à Saint-Denis – **Ouvert** mardi, mercredi, vendredi et samedi de 10h à 19h (ateliers d'autoréparation les mercredis et samedis)*

CONTRE LE CHANGEMENT CLIMATIQUE, ON SE MOBILISE D'ICI LE 30 NOVEMBRE

La 21e conférence des Nations Unies sur les changements climatiques (COP 21) réunira, du 30 novembre au 11 décembre, 195 États au Bourget avec l'objectif d'un accord international visant à maintenir le réchauffement climatique sous les 2°C.

J-90

COP21 · CMP11 PARIS 2015 UN CLIMATE CHANGE CONFERENCE

Comment héberger des participants à la COP 21 ?

Des milliers de participants venus de France, d'Europe et du monde entier, en recherche d'hébergement, sont attendus. Pour soutenir cette démarche en accueillant des participants chez vous – une autre façon de s'engager pour le climat ! – contactez les services de Plaine Commune par mail à : **cop21@plainecommune.fr** ou par téléphone au **01 71 86 37 55.** La Communauté d'agglomération se charge de mettre en relations les hôtes avec les participants.



Hôtel de Ville

DES TABLEAUX QUI RACONTENT L'HISTOIRE D'ÉPINAY



Si vous visitez l'Hôtel de Ville lors des Journées du patrimoine *(lire page 14)*, profitez-en pour admirer les tableaux qui y sont exposés : ils retracent le passé de notre commune ou rendent hommage à des Spinassiens célèbres.

1re étape, la salle du conseil au rez-de-chaussée

Les quatre saisons à Épinay

Les murs de la salle du Conseil municipal sont décorés d'une fresque du peintre Louis Abel-Truchet. Divisée en neuf panneaux réalisés en 1912, elle représente les quatre saisons à Épinay : le printemps, avec une promenade de jeunes filles en bord de Seine ; l'été, avec la fête du 14 juillet dans le centre-ville pavoisé aux couleurs de la France ; l'automne, avec le parc de l'Hôtel de Ville ; et l'hiver, avec la neige entourant le monument aux morts des Mobiles.



2e étape, la salle des mariages face à l'entrée

Portraits de grands hommes

- Un grand portrait de **Lacépède** figure sur le mur gauche. Né en 1756, Bernard de La Ville-sur-Illon, comte de Lacépède, posséda une « maison de campagne » à Épinay à partir de 1809. Il y mourut en 1825. En 1844, 600 francs furent alloués par le conseil municipal pour l'exécution de son portrait par le peintre Louis Martinet.





/// De gauche à droite : le comte de Lacépède, Louis Mulot, le maréchal Maison.

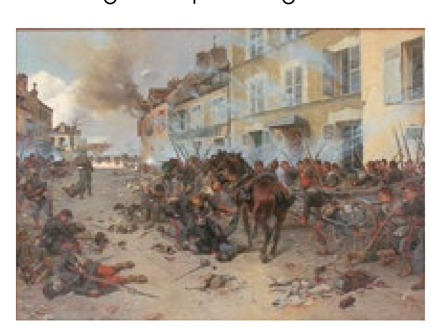
- Un petit portrait de **Mulot** est accroché sur le mur de droite, juste après la porte d'entrée. Louis Georges Mulot naquit en 1792 à Épinay, rue de Paris. D'origine modeste, il exerça le métier de serrurier avant de se lancer dans le forage de puits artésiens, une méthode alors nouvelle. En 1841, après plus de sept ans de travaux, il réalisa le puits de Grenelle, le premier puits artésien à Paris. Conseiller municipal d'Épinay, il mourut en 1872.
- Face au tableau de Lacépède se trouve un grand portrait du **maréchal Maison.** Né en 1771 à Épinay, Nicolas Joseph Maison gravit tous les échelons de l'armée pendant la Révolution française et le Premier Empire, jusqu'à devenir général en 1806. Après l'abdication de Napoléon Ier, il se rallie aux Bourbons et devient en 1829 maréchal de France, le grade le plus élevé de l'armée. Ambassadeur, il fut aussi ministre des Affaires étrangères puis ministre de la Guerre. Décédé en 1840, son nom est gravé sur l'Arc de Triomphe à Paris.

3e étape, sur le palier du 1er étage de l'escalier d'honneur

Le combat d'Épinay-sur-Seine

Cette peinture de Raoul Arus rappelle le combat qui opposa l'Allemagne, emmenée par la Prusse, à la France, lors de la guerre de 1870.

Le 19 septembre de cette année-là, les Prussiens entrèrent dans Épinay. De jeunes Spinassiens gagnèrent le fort de la Briche pour organiser une contre-offensive. La scène représentée, située rue de Paris, illustre la violence de la bataille, au cours de laquelle périrent 36 soldats français. Leur sacrifice permit de repousser les Prussiens, mais l'Allemagne remporta la guerre.



Rayane Taleb-Cheikh

L'ORTHOGRAPHE, UN JEU D'ENFANTS !

À 8 ans et demi, Rayane Taleb-Cheikh a remporté la médaille de bronze du marathon de l'orthographe au niveau départemental. Une sacrée fierté pour le jeune Spinassien.



Dans le « marathon de l'orthographe », attention à bien placer les 3 « h » ! Rayane Taleb-Cheikh, 8 ans et demi (la précision est de mise à cet âge), était en CE2 à l'école Georges Martin l'an passé. Bon élève, il a été sélectionné, après plusieurs tests au cours de l'année, pour concourir au marathon de l'orthographe organisé en juin pour tous les élèves de CE2. Un concours qui se tient dans chaque département.

> **« Je savais que j'allais gagner ! »**

« La maîtresse, Mme Dufourcq, nous a expliqué en début d'année que celui qui aurait les meilleures notes en dictée irait en finale du concours », raconte Rayane, petites lunettes bleues et cheveux en bataille. Et les dictées, Rayane, ça ne lui fait pas peur. *« J'aime bien, je retiens bien les mots après les avoir écrits, on doit les écrire trois fois avant la dictée… »*

Avec 40 autres élèves

C'est ainsi que le jeune Spinassien s'est retrouvé en finale parmi quarante autres élèves du département, représentant fièrement Épinay et son école Georges Martin. *« Mes copains étaient contents que j'y aille ! » « Ils sont tous venus m'en parler à la sortie de l'école,* sourit la maman de Rayane. *La maîtresse et le directeur aussi étaient ravis et pas étonnés qu'il gagne. »*

Pendant un après-midi, il s'est donc frotté aux difficultés de la langue française : ses mots invariables, ses conjugaisons du 3e groupe, ses pluriels étranges… *« Il fallait écrire les mots magnifique, extraordinaire, remplacer dans une phrase "la chouette" par "les hiboux" »,* se souvient Rayane. Les résultats sont tombés : 3e sur 40, médaille de bronze ! *« Je n'avais pas peur, je savais que j'allais gagner ! »,* explique-t-il.

À l'école, Rayane aime bien aussi *« les problèmes de maths, la science et l'histoire ».* Bref, rien d'étonnant à ce qu'il se soit retrouvé au tableau d'honneur de Mme Dufourcq. Quand on lui demande comment il fait pour être bon en orthographe, Rayane hausse les épaules. Il n'y a pas de secret, il aime apprendre.

Il lit les mangas de la collection Pokemon et les aventures de l'âne Ariol en bande dessinée, comme beaucoup d'enfants de son âge. Et cet été, il est parti avec son cahier de vacances.

Allez, pour bien commencer la rentrée, vous me recopierez trois fois ce texte avant la prochaine dictée !

Carnet

Actes et transcriptions de mai à juillet 2015.

NAISSANCES

→ En mai

Le 9, Ismaël Benabdesselem • Le 17, Tyron Imbondo • Le 21, Youssef Arfaoui, Lilia Marechal, Godbless Obeng, Aïssa Soukouna • Le 22, Grégoire Gad, Judith Riva, Naïka Tegbe • Le 23, Anaya Khokhar, Lordsons Léone, Muhammad-Burhan Tayyab • Le 24, Elykia Malutama Mankundia • Le 26, Dandy Kabwe Matanda, Tala Omar • Le 27, Alvy Ahmed, Noah Claisse, Mamadou Dembele, Ewen Henry, Btissam Kada, Simha Ouakrat • Le 28, Raeed Ansar, Lina Boutriga, Matteo Santos Chollet • Le 29, Clément Belancourt, Mnafeg Adam, Heydan Phibel • Le 30, Yves-André Adingra N'takpe, Chloé Tardzenyuy Manguelle • Le 31, Maëllyse Tervilus, Inès Yahouni

→ En juin

Le 1er, Hawa et Adama Fissirou, Eya Hachani • Le 2, Inaya Bouriga, Alioune Dieng • Le 3, Emmy et Emma Chipault • Le 4, Naya Dubert • Le 6, Ayden Blazi, Dasse Bony, Rym Chaïb Draa, Kevin Jeyathasan • Le 7, Ananiya Andrew Justin • Le 9, Inaya Claeys, Razane Daïssa, Naïl Defrel, Niaralé Doumbia, Adam Hélard, Kouta Koïta • Le 10, Ahmed Bouanani, Shaynice Dacruz, Harouna Lakore • Le 11, Abdellah Abdellaoui, Hawa Baradji, Yosr Ben Yaagoub, Ziad Lehadi, Elhadj Soumbourou • Le 12, Youcef Ben Atsou, Hajer Hassaini, Nawel Kelali, Ezechiel Olaosebikan, Yener Yilmaz • Le 13, Victoria Gonçalves Domingues, Liam Roze Conti • Le 14, Ayden Petit-Frère • Le 15, Aksel Ouadi, Gabriel Valente, Angélica Ciurar • Le 16, Killian Bouboune, Azanth Donald, Wesley Issa • Le 17, Élodie Aït-Gherbi, Gérard Le Duc-Minh Giao-Hoa, Isra Sahraoui • Le 18, Ghayth Bentaleb, Ousmane Siby • Le 19, Adam Belabbas, Aya Ben El Khouja, Gaya Bessaï, Malado Kossoré, Lisa Saïdoun • Le 20, Badra Aboubacar, Merwan Gauchet, Elen Kartal • Le 21, Noham Aberkane, Denis Orlinov • Le 22, Naïm Bouzenad • Le 23, Léa Charles, Julian Ediagbonya, Issa Doumbia • Le 24, Arzana Demirovq, Vianney Lempérière • Le 25, Jenna Dorestant, Mayssa Zegadi, Alassane Carmegon Timera, Mizata Dosso, Lyly Omakinda Onkoko, Najid-Kamal Loukili • Le 26, Diadie Gandega, Saléna Labidi • Le 27, Kurtis Pava Mbale • Le 28, Yasmine Azabar • Le 29, Maryam Boukhatem • Le 30, Marwane Ouamar, Adam Maache, Edrick Galley

→ En juillet

Le 1er, Mya Dagnogo, Dayann Lima Borges, Enes Çolak, Marie-Ella Marques • Le 2, Ayoub Abdouh, Wilken Joseph, Kayron Zadi Nsumbu • Le 3, Doris-Kill Laveus, Aïcha Gasmili • Le 4, Aya Ferrani, Abinaya Krishnathasan • Le 5, Syphax Boukider, Aïcha Fadé • Le 6, Lina Atmani, Miray Murad, Mathys Collin Garnier • Le 7, Marouane Idjer, Yanis Challal • Le 8, Aboubacar Sylla, Kassim Couillet, Wassim El Fardi • Le 9, Liyana Varela Sanches • Le 10, Kadija Kone, Maétyss Langlois Destiné, Manel Hajji, Fatiha El Mekret, Aydan Djian • Le 11, Kaïs Diallo Barrois, Henda Soumare, Naël Kafuka • Le 12, Irem Yalcin • Le 13, Néjwa Frikel • Le 14, Jayden Adebayo, Eliane Baptista Tavares, Lily Duplouy • Le 15, Maysarah Pambou Souami, Haaruni Geyasridaran, Julia Audel Treil, Aidane Yurtseven • Le 16, Yaren Buyukertas • Le 17, Sarah Rachid • Le 20, Mayla Camara • Le 22, Siga Dembele

MARIAGES

→ En juin

Le 3, Hephzibah Rajarathinam et Balasundaram Ketheeswara • Le 6, Angela Machado et Sébastien Fernandes de Freitas / Romy-Joy Colas-Nigou et Sébastien Parreira • Le 10, Naomie Benzimra et Benjamin Lévy • Le 11, Imane Zakhrouf et Amrane Renaï • Le 12, Marwa Mamaï et Éric Bonneau / Halima El Ghazi et Nordine Maatoug • Le 13, Amina Tebachi et Abdel-Krim Boutadjine / Sabrine Tounsi et Amine Ghandri • Le 17, Sadia Boughanem et Malik Amalou • Le 20, Ernestina dos Santos et Pedro Mendes Tavares / Blandine Dogny et Teddy Gombauld / Fela Kali et Karim Boumertit / Keyraan Hatchy et Michel Morard • Le 24, Séphora Altit et Rudy Aïdan • Le 25, Guila Brakha Dray et Ilan David Levy • Le 26, Chrislène Michel et Roosvelt Denis • Le 27, Saranjah Sivapathasundaram et Ramanitharan Sivapatham

→ En juillet

Le 4, Sandrine Alphonse et Ghislain Francis • Le 11, El Kahina Zerroug et Amar Bouzit / Émilie Sittoni et Raphaël Closse / Élodie Voitier et David Hebert / Murielle Camille et Jean-Marc Dielna • Le 13, Annie Billot et Cyril Tavernier • Le 18, Cécile Gneneka et Sery Djoua / Véra Nsiampa Kunsusula et Carry Kouadio • Le 24, Ève Forbin et Laurent Macarty • Le 25, Saharash Shabbir et Benamar Chachoua • Le 27, Lilya Khellil et Khalil Saci

DÉCÈS

→ En juin

Le 1er, Mohammed Kaâdi • Le 7, Aïssatou Goudiaby, épouse Sagna • Le 8, Claude Lavieu • Le 9, André Lambert • Le 10, Raymond Bentolila • Le 11, Arumugam Anantharasa • Le 14, Louis Fabiani • Le 16, Jean Royan • Le 17, Angélina Tosten, épouse Repiquet • Le 18, Maurice Tissier / Jacqueline Le Creurer, épouse Freitas • Le 22, Jacqueline Godelle, épouse Montréer • Le 23, Gwenaël Valo • Le 24, Fatima Amrouz • Le 25, Léon Pragassam • Le 26, Margarita Moreno, épouse Bérot / Germaine Pinet, épouse Chenel • Le 27, Monique Lemée, épouse Baniel / Raymond Gaillon • Le 30, Sylviane Mélon

→ En juillet

Le 1er, Mehdi Dadda • Le 3, Guy Mulette • Le 4, Odile Pocrain / Jacques Njo • Le 5, Liliane Mouradian, épouse Mejean • Le 6, Armand Cosentino • Le 7, Roseline Arnu, épouse Crouzier • Le 13, André Marié / Jean-Claude Grouhand • Le 16, Hicham Benkhouia • Le 17, Hubert Bongrand • Le 20, Fatiha Rebgui, épouse Saouli • Le 21, Alain Louat • Le 23, Stéphane Bratkowski • Le 30, Kevin Domingues da Costa

Vous ne souhaitez pas que votre nom, ou celui d'un parent décédé, paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'État civil lors de votre passage.

Décès

HOMMAGE À STÉPHANE BRATKOWSKI ET À JACQUES NJO, ANCIENS ÉLUS

Stéphane Bratkowski et Jacques Njo étaient des hommes très impliqués dans la vie de leur commune. Chacun dans leur domaine, ils ont consacré beaucoup de leur temps et de leur énergie à Épinay-sur-Seine. Ils nous ont quittés cet été. En leur mémoire, les élus feront une minute de silence lors du prochain conseil municipal le 1er octobre.



Stéphane Bratkowski

Stéphane Bratkowski est décédé le 23 juillet. La veille de ses 90 ans. Cet ancien élu municipal, sous René Desjames et sous Gilbert Bonnemaison, a beaucoup œuvré pour le jumelage avec Oberursel, la première ville jumelle d'Épinay-sur-Seine, mais aussi avec les autres communes qui ont suivi : South Tyneside en Angleterre et Alcobendas en Espagne.

Membre du comité du jumelage, puis de l'Association de Jumelages d'Épinay (AJE) quand elle a été créée, Stéphane Bratkowski avait noué des liens très forts avec des habitants d'Oberursel. Lors des 50 ans du jumelage l'an dernier, il avait été nommé membre d'honneur de l'association de jumelage allemande.

« Durant ces 50 années de jumelage, il a été plus de cent fois l'invité d'Oberursel, et ce jusqu'à la fin, à l'occasion de la célébration des 50 ans de notre jumelage, en juin dernier, témoigne Christoph Müllerleile, le président du Conseil municipal d'Oberursel. *Dans sa maison d'Epinay, il y avait toujours de la place pour des invités d'Oberursel. (…) En 2010, il a célébré son 85e anniversaire à Verdun, entouré de nombreux amis venus d'Épinay, d'Oberursel et de South Tyneside. Les chants d'anniversaire en son honneur ont retenti en français, en allemand et en anglais. Il les a reçus avec des étoiles dans les yeux. »*

Arrivé à Épinay à la fin des années 50 avec sa famille, il emménage dans le quartier d'Orgemont puis à Blumenthal. Il y crée l'Association de la rue Jules Védrines qui organisait des fêtes chaque année. Son engagement syndical, politique et associatif l'avait fait connaître de beaucoup d'habitants.

« Nous nous souviendrons de toi comme d'un homme solide, brut de décoffrage certes, avec un cœur d'or, toujours prêt à rendre service. Tu avais ton franc-parler, mais tu étais toujours présent lorsque nous avions besoin de toi », se rappelle son amie de 60 ans, Jacqueline Drouet, qui lui a rendu hommage lors des obsèques. Toutes nos condoléances à ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Jacques Njo

Jacques Njo est décédé le 4 juillet à l'âge de 85 ans. Ce Spinassien, d'origine camerounaise, s'est toujours beaucoup investi pour la ville d'Épinay-sur-Seine. Membre du comité d'organisation du défilé dans les années 1970-80, il est ensuite élu municipal sous Gilbert Bonnemaison et Bruno Le Roux. Il était également très impliqué dans les questions scolaires : délégué départemental de l'Éducation nationale (DDEN) depuis 2002, membre du groupe de réflexion sur la mise en place des rythmes scolaires, élu à la Caisse des écoles… Les gens qui travaillaient avec lui se souviennent d'un homme *« très humble et respectueux, toujours plein d'attentions envers les autres ».* Il repose désormais au cimetière des Joncherolles.
Toutes nos condoléances à son épouse Danielle et à ses deux filles Véronique et Sophie.



Permanences

ADIL 93

Permanences sans rendez-vous :

- **au service Logement-FSL** (7, rue Mulot), les 1er et 3e jeudis du mois, soit les 3 et 17 septembre, de 14h à 17h. ***Tél.*** *01 49 71 99 79*
- **à la mairie annexe d'Orgemont** (place d'Oberursel), le 2e jeudi du mois, soit le 10 septembre, de 14h à 17h. ***Tél.*** *01 48 41 25 25*
- **à la Maison de Justice et du Droit** (1, rue de la Terrasse), le 4e jeudi du mois, soit le 24 septembre, de 14h à 17h. ***Tél.*** *01 48 23 22 27*

SURENDETTEMENT

L'association Léo Lagrange, qui agit pour la défense des consommateurs, propose des permanences les 1er et 3e jeudis du mois, sur rendez-vous, de 14h à 16h30 au CCAS (7, rue Mulot).

Tél. *01 49 71 98 75*

Prochaines dates :
3 et 17 septembre

AIDE POUR VOTRE PROJET DE CONSTRUCTION

Le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement 93 (CAUE) est une association qui conseille les particuliers afin de les aider dans leur projet. Les permanences ont lieu les 1er et 3e jeudis du mois, de 14h à 17h, sur rendez-vous auprès du service Urbanisme (7 bis, rue de Paris).

Tél. *01 49 71 99 62*

Prochaines dates : *3 et 17 septembre*

ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par :

- **un écrivain public au Pôle social** (1, rue de l'Abbé Pierre) les jeudis de 9h à 12h. Sans rendez-vous.
- **l'ISM interprétariat** (Inter Service Migrants), dans les centres socioculturels :
  — La Maison du Centre (7, rue du Maréchal Maison) : les lundis de 16h à 18h, sur rendez-vous. ***Tél.*** *01 48 26 10 21*
  — Félix Merlin (67, rue Félix Merlin) : les mardis de 14h à 17h30, sur rendez-vous. ***Tél.*** *01 48 41 96 39*
  — Espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne) : les jeudis de 9h à 12h, sur rendez-vous. ***Tél.*** *01 49 71 99 35*
- **L'Association des Juristes Franco-Berbères,** à la médiathèque Colette (49, rue de Paris), le 1er jeudi du mois, à 16h, sur rendez-vous. ***Tél.*** *01 71 86 35 00* ***Prochaine date :*** *3 septembre*
- **l'association Épin'aide** (134, avenue de la République), sans rendez-vous, deux fois par mois, de 8h30 à 11h30. ***Tél.*** *09 52 39 23 64* ***Prochaines dates :*** *9 et 23 septembre*

AIDE À L'EMPLOI

Pour vous aider dans votre recherche d'emploi, la Maison de l'Emploi organise des permanences :

- **au centre socioculturel Félix Merlin** (67, rue Félix Merlin), tous les mardis de 9h à 12h. Un atelier CV est également proposé le jeudi matin de 9h à 12h. ***Reprise le 15 septembre***
- **au centre socioculturel de La Source-Les Presles** (Espace Nelson Mandela - 64, avenue de la Marne), tous les jeudis de 9h à 12h. ***Reprise le 17 septembre***

POINT INFO CANCER

Les associations Une luciole dans la nuit et Vivre comme avant accueillent les personnes atteintes d'un cancer et leurs proches, au 34 avenue Joffre, **mardi 15 et 22 septembre** de 14h à 17h. L'accueil est également accessible sur rendez-vous au *06 72 21 31 52*. Lors de ces accueils, l'association propose des ateliers esthétiques de soins individuels ou collectifs (inscription au *06 67 00 54 52*).

L'association vous permet également de pratiquer :

- de l'activité physique adaptée tous les mercredis de 11h à 12h30 et vendredis de 10h30 à 12h
- un atelier théâtre deux fois par mois les lundis de 10h à 12h30
- un accompagnement diététique (sur rendez-vous)

Tél. *06 49 42 26 38*
unelucioledanslanuit@orange.fr

Les pharmacies de garde en septembre 2015*

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse
**sous réserve de modification*

Dimanche 6 septembre
Pharmacie de l'Université
42, avenue de Stalingrad
93200 Saint-Denis
Tél. *01 48 22 10 17*

Dimanche 13 septembre
Pharmacie Asfor
105, avenue Joffre
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. *01 48 41 33 08*

Dimanche 20 septembre
Pharmacie Bamba Corbier
47, boulevard Maxime Gorki
93240 Stains
Tél. *01 48 26 68 03*

Dimanche 27 septembre
Pharmacie Benhamida
3, place de la Nouvelle Gare
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. *01 48 29 51 04*

Les numéros utiles

- **Hôtel de Ville**
  1-3, rue Quétigny
  Tél. *01 49 71 99 99*
  Du lundi au vendredi de 8h30 (9h15 le mardi) à 12h et de 13h15 à 17h30 (19h le jeudi), samedi de 9h à 12h
- **Mairie annexe d'Orgemont**
  Place d'Oberursel
  Tél. *01 48 41 25 25 • Du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30*
- **Communauté d'agglomération Plaine Commune**
  21, avenue Jules Rimet
  93200 Saint-Denis
  Allo Agglo : *0 800 074 904 (n° vert)*

Déchets, mode d'emploi

Encombrants

NE JETEZ PAS N'IMPORTE QUOI !



Se débarrasser d'un objet encombrant, c'est bien, encombrer le trottoir avec des tas de dépôts sauvages, c'est moins bien !

Trop souvent, les jours de collecte, les rues sont jonchées d'ordures ou de déchets toxiques qui ne sont pas des objets encombrants. Attention à bien respecter les règles. Les agents du service propreté mettent tout en œuvre pour que la ville soit agréable mais **vous êtes aussi responsable du cadre de vie de votre quartier.**

Quels déchets sont concernés ?

Uniquement le mobilier (tables, chaises…), les matelas et sommiers, les gros cartons… Ne sont pas acceptés : les gravats, les D3E (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques), les déchets toxiques (pots de peinture ou d'huile usagés, pièces automobiles, pneus déjantés de véhicules légers…) et les déchets verts.

Quand les sortir ?

La collecte des encombrants est réalisée à partir de 7h le 2e lundi du mois dans le secteur Est de la ville, soit **lundi 14 septembre,** et le 2e mardi du mois dans le secteur Ouest de la ville, soit **mardi 8 septembre** *(voir plan ci-dessus).* Vous pouvez les sortir sur le trottoir la veille à partir de 18h. Tous les dépôts sur le domaine public en dehors de ces horaires sont interdits.

Où les déposer si besoin ?

En dehors des jours de collecte, vous devez déposer vos encombrants à la **déchetterie** (9, rue de l'Yser). Des locaux sont aussi mis à disposition dans la plupart des logements collectifs pour les stocker jusqu'à la prochaine collecte.

LE NUMÉRO VERT ALLO AGGLO !
0 800 074 904 est à votre disposition pour répondre à toutes vos questions sur les collectes et la déchetterie.

ORDURES MÉNAGÈRES ET TRI SÉLECTIF

Les ordures ménagères sont collectées :

- 2 fois par semaine en zones pavillonnaires ;
- 3 fois par semaine pour l'habitat collectif.

Collecte sélective (bac gris à couvercle jaune) :

- Secteur Est : jeudis 3, 10, 17, 24
- Secteur Ouest : vendredis 4, 11, 18, 25

Collecte du verre (bac gris à couvercle vert) :

- Secteur Est : mardis 1er, 8, 15, 22, 29
- Secteur Ouest : mercredis 2, 9, 16, 23, 30

Sortez vos conteneurs la veille du ramassage à partir de 19h. Tous les dépôts sur le domaine public en dehors des horaires de passage de la benne à ordures sont interdits.

Quartiers Centre-ville et Gallieni

Dans les quartiers du Centre-ville et de Gallieni, la collecte des déchets (sauf encombrants) a lieu le soir **(à partir de 18h pour Gallieni et à partir de 20h en Centre-ville) :** vous devez présenter vos conteneurs un quart d'heure avant la collecte et les rentrer après le passage de la benne.

+ d'infos sur la collecte des déchets sur **www.epinay-sur-seine.fr**

Tribune de la majorité

LES ENFANTS NE SONT PAS UN ENJEU POLITICIEN

Depuis 2001, notre équipe travaille pour améliorer le quotidien des écoliers de notre ville ainsi que de leurs parents.

En quatorze ans, trois écoles ont été construites (Anatole France, La Venelle et Marlène Jobert) et trois autres ont été agrandies ou reconstruites (maternelle Victor Hugo, élémentaire et maternelle Romain Rolland), 184 Tableaux Numériques Interactifs ont été installés dans les classes élémentaires des établissements publics, l'accueil du matin a été avancé à 7h30…

Tous les élèves sont des Spinassiens

Ces exemples, qui concernent l'école publique, ne signifient pas que la Municipalité se désintéresse de l'école privée. Au contraire, **notre équipe ne fait pas de différence entre les élèves du privé et ceux du public.** Nous sommes convaincus que les enfants ne sont pas un enjeu politicien car ce sont tous des Spinassiens. De plus, ils n'ont pas choisi l'établissement dans lequel leur famille a décidé de les scolariser : ils doivent donc être traités de la même façon, dans la mesure du possible et dans le respect de la législation, bien sûr.

Comme le prévoit le code de l'Éducation, la Ville attribue chaque année une subvention à l'école Sainte-Thérèse, le seul établissement privé de la commune sous contrat d'association avec l'État. D'un montant de 731 € par élève d'élémentaire, l'aide municipale est de 95761 € pour l'année 2015-2016, en se fondant sur les 131 élèves dénombrés en février 2015 (l'école maternelle, qui n'est pas obligatoire, n'est pas subventionnée).

La Ville soutient l'école publique et l'école privée

La Municipalité va encore plus loin dans son souci de ne pas faire de discrimination et de respecter le principe d'égalité, qui est l'un des fondements de la République française.

Ainsi les élèves du privé bénéficient-ils aussi du soutien accordé par la Municipalité : ils reçoivent un livre pour Noël lors de la distribution annuelle que nous organisons, les titulaires du brevet des collèges et les bacheliers sont également récompensés d'un chèque-cadeau, y compris les Spinassiens qui fréquentent des collèges et des lycées hors d'Épinay-sur-Seine.

De même, l'école Sainte-Thérèse a accès aux services proposés par la Ville, comme la mise à disposition de cars et l'attribution de créneaux pour visiter des expositions ou profiter de la patinoire installée en décembre devant l'Hôtel de Ville. À noter que les centres de loisirs municipaux sont ouverts à tous les enfants pendant les vacances, de même que les centres de vacances à la mer et à la montagne.

Enfin, cette volonté de ne pas exclure une partie des écoliers de notre commune repose sur un constat simple : l'école privée accueille des familles défavorisées, en particulier des élèves boursiers, et est ouverte aux élèves de toutes les religions.

Dans ce contexte, nous regrettons la décision du Département de la Seine-Saint-Denis de vouloir réserver le chèque de rentrée de 200 € aux seuls élèves de 6e des collèges publics et d'oublier ceux du privé. Pourtant, aider les établissements privés reconnus par l'Éducation nationale, dont les enseignants sont payés par le Ministère, est une preuve de l'attachement aux principes républicains.

Bonne rentrée des classes à toutes et à tous!

Très cordialement,

—
L'équipe du Maire

Tribune de l'opposition

HERVE CHEVREAU PRIVE 18000 COLLÉGIENS DONT 650 D'EPINAY D'UNE AIDE DE 200 EUROS POUR LA RENTRÉE.

Le maire d'Epinay et la droite départementale ont choisi d'essayer de priver, par idéologie, des milliers de familles de Seine-Saint-Denis du chèque réussite de 200€ voté par le Conseil départemental pour des dépenses relatives à la scolarité et à la réussite des collégiens: fournitures scolaires, livres, acquisition d'outils numériques...

Alors que les électeurs se sont clairement prononcés en mars dernier sur le bien-fondé de cette proposition, le maire d'Epinay tente de combattre la démocratie des urnes par les recours devant la justice, sans se soucier des conséquences de ces basses manœuvres idéologiques pour des dizaines de milliers de familles de Seine-Saint-Denis et d'Epinay.

Vouloir priver les familles du chèque réussite pour leur jeune collégien, c'est s'opposer piteusement à une mesure de justice et d'équité.

En cette rentrée scolaire, les parents des 18 000 collégiens de 6 ème dont 650 d'Epinay apprécieront le sens de l'intérêt général de M. Chevreau et de ses acolytes.

—
Batama DOUMBIA - Brigitte PROSPERI - Geneviève ROCH - Yannick TRIGANCE - 06 50 78 00 20

Agenda • septembre 2015

Mardi 1er septembre
- Rentrée des classes

Samedi 5 septembre
- Cours de jardinage « Les animaux dans le jardin » → *70, rue de Saint-Gratien de 10h à 12h*

Mercredi 9 septembre
- SOS rentrée avec le Point Information Jeunesse (PIJ) → *Espace Info Jeunes de 14h à 17h*

Vendredi 11 septembre
- SOS rentrée avec le Point Information Jeunesse (PIJ) → *Espace Info Jeunes de 14h à 17h*

Samedi 12 septembre
- Forum des associations → *Espace Lumière et gymnase du Parc Municipal des Sports de 10h30 à 17h30*
- Happy hour et portes ouvertes des espaces Jeunesse → *Dans chaque espace Jeunesse à partir de 17h*

Dimanche 13 septembre
- Commémoration de la Libération d'Épinay-sur-Seine → *Square du 11 Novembre à 10h30*

Mardi 15 septembre
- Réunion d'information pour la formation « Orgemont s'habille pour l'emploi » (inscription encore possible) → *Centre socioculturel Félix Merlin à 9h30*

Mercredi 16 septembre
- SOS rentrée avec le Point Information Jeunesse (PIJ) → *Espace Info Jeunes de 14h à 17h*

Vendredi 18 septembre
- Spectacle d'ouverture de la saison culturelle (sur réservation) → *Espace Lumière à 20h*

19 et 20 septembre

Journées du patrimoine

Samedi 19 septembre
- Cours de jardinage « Le bouturage » → *70, rue de Saint-Gratien de 10h à 12h*
- Journée du patrimoine : ouverture de l'Hôtel de Ville de 9h30 à 18h, exposition « Épinay, du village à la ville », balade organisée par la médiathèque Colette à 10h, visite du parc Jean Monnet à 14h30, visite de l'église N.D. des Missions à 14h30
- Inauguration de l'Espace Nelson Mandela → *64, avenue de la Marne de 13h30 à 17h*
- Portes ouvertes au centre socioculturel Félix Merlin → *67, rue Félix Merlin de 14h à 17h*
- Concert de Tata Milouda → *Médiathèque Colette à 17h*

Dimanche 20 septembre
- Journée du patrimoine : ouverture de l'Hôtel de Ville de 9h30 à 18h et visite guidée à 14h30, exposition « Épinay, du village à la ville », visite N.D. de l'église des Missions à 14h30, visite et concert à l'église Saint-Médard à 16h30
- Concert de gospel avec l'association France Haïti → *Pôle Musical d'Orgemont à 18h*

Lundi 21 septembre
- Exposition sur les addictions (jusqu'au 29 septembre) de l'association Mouvement Vie Libre → *Maison des Associations de 9h à 12h et de 14h à 17h*

Mardi 22 septembre
- Rencontre avec le public dans le cadre de l'exposition sur les addictions de l'association Mouvement Vie Libre → *Maison des Associations de 14h à 17h*

Mercredi 23 septembre
- Exposition sur le climat avec les espaces Jeunesse (jusqu'au 30 septembre) → *Ancienne bibliothèque Mendès France*

Samedi 26 septembre
- Journée portes ouvertes de l'association Ambiance → *79, rue de Paris de 9h30 à 17h*
- Journée de la copropriété → *Espace Lumière de 10h à 17h*
- Challenge de pétanque de la Ville → *Parc Municipal des Sports de 14h à 18h*

Dimanche 27 septembre
- Course cycliste Bruno Guerreiro → *Quartier des Écondeaux de 8h30 à 18h*

Mardi 29 septembre
- Rencontre avec le public dans le cadre de l'exposition sur les addictions de l'association Mouvement Vie Libre → *Maison des Associations de 14h à 16h*
- Concert du groupe Guillatún et des chanteurs Baben Sissoko et Sergio Arriagada, dans le cadre du festival MAAD in 93 → *Pôle Musical d'Orgemont à 20h30*

Mercredi 30 septembre
- Forum pour la santé de tous et lancement d'Octobre rose → *Place René Clair de 11h à 18h*

Jeudi 1er octobre
- Conseil municipal → *Hôtel de Ville à 20h45*



SAMEDI 26 SEPTEMBRE 2015

JOURNÉE DE LA COPROPRIÉTÉ



Conférences, formations, conseils juridiques et techniques

ENTRÉE LIBRE

10 h à 17 h
Espace Lumière

6, avenue de Lattre-de-Tassigny - 93800 Épinay-sur-Seine

+ d'infos : 01 49 71 42 58



